

Universität Pardubice  
Philosophische Fakultät

**Adventszeit in Dresden. Erlebte Landeskunde.**

Jana Chabadová

Abschlussarbeit

2018

Univerzita Pardubice  
Fakulta filozofická  
Akademický rok: 2012/2013

## ZADÁNÍ BAKALÁŘSKÉ PRÁCE

(PROJEKTU, UMĚLECKÉHO DÍLA, UMĚLECKÉHO VÝKONU)

Jméno a příjmení: **Jana Chabadová**  
Osobní číslo: **H11517**  
Studijní program: **B7310 Filologie**  
Studijní obor: **Německý jazyk pro hospodářskou praxi**  
Název tématu: **Doba adventu v Drážďanech. Realie Německa v běžném životě (v praxi).**  
Zadávající katedra: **Katedra cizích jazyků**

### Z á s a d y p r o v y p r a c o v á n í :

Bakalářská práce *Adventszeit in Dresden, Erlebte Landeskunde* pojednává o době adventu v Drážďanech a o různých akcích, které se zde v této době konají (koncerty, výstavy a především tradice vánočního trhu jako takového, jeho historií a specifikou). Soustředit se bude na nabídku pro zahraniční turisty a české návštěvníky coby občany sousední země. Cílem bude zmapovat nejen historii, ale i současnost předvánoční doby a s ní spojené zvyky a tradice. Součástí praktické části bude i rozbor prospektů a výzkum přímo na místě (průzkum, dotazníková metoda atd.) a ev. nabídky zájezdů českých cestovních kancelářů.

Rozsah grafických prací:

Rozsah pracovní zprávy:

Forma zpracování bakalářské práce: **tištěná**

Jazyk zpracování bakalářské práce: **Němčina**

Seznam odborné literatury:

- **DREWS, Gerald , BIRGIT, Adam : Die schönsten Weihnachtsmärkte in Deutschland, München: Battenberg, 2000**
- **WOZEL, Heidrun: Der Dresdner Striezelmarkt: Geschichte und Tradition des ältesten deutschen Weihnachtmarktes, Dresden: Husum, 2009**
- **GÖBEL, Eva: Region und Weihnachtsmärkte. Dresdner Striezelmarkt und Nürnberger Christkindlesmarkt im Vergeich 1933-2000, Leipzig: Konsum, 2001**
- **FICHTL, Friedemann: Bilder zum Kirchenjahr/1 - Adventszeit, Zürich: Emil Ruh Adliswil, 1977**

Vedoucí bakalářské práce:

**Mgr. Lenka Matušková, Ph.D.**

Katedra cizích jazyků

Datum zadání bakalářské práce: **29. dubna 2013**

Termín odevzdání bakalářské práce: **30. června 2014**



prof. PhDr. Petr Vorel, CSc.  
děkan



L.S.



PhDr. Bianca Beníšková, Ph.D.  
vedoucí katedry

V Pardubicích dne 30. listopadu 2013

Prohlašuji:

Tuto práci jsem vypracovala samostatně. Veškeré literární prameny a informace, které jsem v práci využila, jsou uvedeny v seznamu použité literatury.

Byla jsem seznámena s tím, že se na moji práci vztahují práva a povinnosti vyplývající ze zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, zejména se skutečností, že Univerzita Pardubice má právo na uzavření licenční smlouvy o užití této práce jako školního díla podle § 60 odst. 1 autorského zákona, a s tím, že pokud dojde k užití této práce mnou nebo bude poskytnuta licence o užití jinému subjektu, je Univerzita Pardubice oprávněna ode mne požadovat přiměřený příspěvek na úhradu nákladů, které na vytvoření díla vynaložila, a to podle okolností až do jejich skutečné výše.

Souhlasím s prezenčním zpřístupněním své práce v Univerzitní knihovně.

V Pardubicích dne 29. 6. 2018

Jana Chabadová

## **DANKSAGUNG**

An dieser Stelle bedanke ich mich ganz herzlich bei Mgr. Lenka Matušková, Ph.D. für die wertvollen Ratschläge, die sie mir während der Erarbeitung meiner Abschlussarbeit erteilt hat. Ebenso möchte ich auch Eileen Steinebach für ihre Sprachkorrektur danken. Abschließend danke ich meiner Familie und Freunden für die Unterstützung während meines Studiums.

## **Titel**

Adventszeitzeit in Dresden. Erlebte Landeskunde.

## **Annotation**

Die vorliegende Abschlussarbeit befasst sich mit Weihnachtsmärkten allgemein und im Speziellen in Dresden. Sie beschreibt die Adventszeit auf dem Strizelmarkt und bearbeitet Fragebogen der Touristen, die in Dresden waren.

## **Schlagwörter**

Weihnachtsmärkte, Dresden, Weihnachten, Fragebogen

## **Název**

Doba adventu v Drážďanech. Reálie Německa v běžném životě (v praxi).

## **Souhrn**

Tato bakalářská práce se zabývá adventními trhy v Drážďanech. V teoretické části je popsána historie trhů v Drážďanech a následně trhy v Německu obecně. Přičemž byl vybrán a popsán největší z nich. V praktické části se bakalářská práce zabývá nabídkou organizovaných zájezdů českých cestovních kanceláří na adventní trhy do Drážďan a součástí je také vyhodnocení dotazník českých turistů, kteří se na Drážďanských trzích nacházeli.

## **Klíčová slova**

Vánoční trhy, Drážďany, Vánoce, dotazník

## **Title**

Advent Season in Dresden. Cultural Studies.

## **Abstract**

The present thesis deals with Advent Season in Dresden and cultural Studies.

First the history of these markets will be described, followed by markets in Germany in general and the markets in Dresden.

It also deals with Czech travel agencies offering organized tours to the advent markets in Dresden. In the end questionnaires by Czech tourists who were visiting the markets in Dresden are evaluated.

## **Keywords**

Christmas markets, Dresden, Christmas, questionnaire

# Inhalt

EINFÜHRUNG .....	9
1 THEORETISCHER TEIL .....	10
1.1 Begriffserklärung .....	10
1.1.1 Weihnachtsmärkte, Weihnachten .....	10
1.1.2 Straßenkunst, öffentlicher Raum, Reiseverkehr .....	11
1.2 Weihnachtsmärkte in Deutschland .....	12
1.3 Adventszeit in Dresden .....	15
1.4 Dresdner-Weihnachtsmärkte .....	16
1.4.1 Striezelmarkt .....	20
1.4.2 Besonderheiten des Dresdner Weihnachtsmarktes .....	22
1.4.3 Essen und Getränke der Dresdner- Weihnachtsmärkte .....	25
2 PRAKTISCHER TEIL .....	30
2.1 Reisebüroangebote .....	30
2.2 Vergleich der Angebote der Reisebüros .....	31
2.3 Programm - Ausflug für die Schule .....	32
2.4 Umfrage .....	33
2.4.1 Zusammenfassung der Fragebogenuntersuchung .....	42
2.5 Analyse der Prospekte im Infozentrum und im Internet .....	43
2.6 Zusammenfassung .....	44
3 RESUMÉ .....	45
4 LITERATURVERZEICHNIS .....	47
5 INTERNETQUELLENVERZEICHNIS .....	49
6 BILDER .....	51
7 ANHÄNGE: .....	52

## **EINLEITUNG**

Die vorliegende Abschlussarbeit stellt das Thema „*Adventszeit in Dresden. Erlebte Landeskunde.*“ Reisen ist in der heutigen Zeit ein Phänomen. Wenn jemand dieses Phänomen noch mit etwas Wunderschönem verbinden will, dann muss er nach Dresden zu den Weihnachtsmärkten fahren. Aus einer wiederholten Erfahrung heraus kann man sagen, dass die Adventszeit etwas Magisches und Bezauberndes ist. Das ist der Grund, weshalb ich dieses Thema für meine Bachelorarbeit ausgewählt habe. Die tschechischen Touristen besuchen oft die Weihnachtsmärkte in Deutschland. Die Gefühle bei den Reisen sind immer gleich – Neugier und Vorfreude.

Die Schlussarbeit wird kurz herausarbeiten, was die Leute an den Weihnachtsmärkten lieben, welche Erwartungen sie haben oder welche Unterschiede es zwischen den Weihnachtsmärkten in Tschechien und Deutschland gibt.

Die Inspiration für die Auswahl des Themas war ein persönlicher Besuch der Dresdner Weihnachtsmärkte und der Wunsch, etwas Neues über Weihnachtsmärkte zu erfahren.

Das Ziel dieser Arbeit besteht darin, festzustellen, welche Art von Touristen auf die Weihnachtsmärkte fahren, wie viel Zeit sie dort verbringen, was sie kaufen, was ihnen besonders gefällt, welche Verkehrsmittel sie nehmen, um zu den Weihnachtsmärkten zu gelangen und ob sie regelmäßig auf die Weihnachtsmärkte fahren.

Die Arbeit ist in zwei Hauptkapitel aufgeteilt – in den theoretischen und den praktischen Teil. Der theoretische Teil hat drei Unterkapitel – im ersten Absatz werden die wichtigsten Begriffe erläutert, das zweite Kapitel wird sich mit den Weihnachtsmärkten in Deutschland allgemein und speziell in Sachsen befassen und das dritte Kapitel wird auf die Dresdner Weihnachtsmärkte und die Adventszeit in Dresden eingehen. Im praktischen Teil wird zunächst eine Analyse des Angebots der Reisebüros erfolgen, anschließend wird die Untersuchung mithilfe der Fragebögen vorgestellt.

# 1 THEORETISCHER TEIL

Im folgenden Teil werden verschiedene Gebiete unter bestimmten Gesichtspunkten beleuchtet. Dieses Kapitel der Abschlussarbeit resultiert aus Informationen, die für Touristen in Prospekten, auf offiziellen Internetseiten sowie anderen Informationsmaterialien von verschiedenen Quellen und Autoren zur Verfügung gestellt werden.

Der theoretische Teil ist in mehrere Unterkapitel aufgeteilt, wobei zunächst auf die Geschichte der Weihnachtsmärkte eingegangen wird, anschließend auf die Weihnachtsmärkte in Deutschland allgemein und dann konkret in Dresden.

In dem Kapitel, welches sich mit den Dresdner Weihnachtsmärkten befasst, werden alle Weihnachtsmärkte in Dresden einzeln vorgestellt und deren Besonderheiten herausgearbeitet.

## 1.1 Begriffserklärung

### 1.1.1 Weihnachtsmärkte, Weihnachten

Vom lexikalen Gesichtspunkt aus ist das Wort „Weihnachtsmärkte“ aus zwei einzelnen Worten zusammengesetzt. Das Stammwort „Markt“ definierte Philip Kotler als eine Gruppe von Verbrauchern oder Firmen, die bestimmte Bedürfnisse befriedigen müssen.<sup>1</sup>

*„Das Bestimmungswort Weihnacht/Weihnachten stammt von dem Wort wihe(n)naht(en). Das ursprünglich nur hochdeutsche Wort tritt um 1170 bei Spervogel auf: er ist gewaltic unde stare, der ze wihen nacht geboren wart, md. Nicht vor Ende des 13. Jahrhunderts, Christtag gilt mundartl. In Westfalen, Thüringen, Oberhessen, Luxemburg und Lothringen.“<sup>2</sup>*

Weihnachten wird auch Weihnachtsfest oder Christfest genannt. Die Abende werden

---

<sup>1</sup> KOTLER, Philip, TRIAS DE BES, Fernando. *Lateral Marketing – New Techniques for Finding Breakthrough Ideas*. John Wiley & Sons, 2003, s. 38.

<sup>2</sup> KLUGE, Friedrich. *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*. Trübner, 1899

länger und wenn man durch die Straßen läuft, erfreut man sich am Schein der vielen Lichter, die in den Fenstern hängen. Paulus Cassel beschreibt diese Zeit als den Sinn des Winters. Er schreibt, dass Weihnachten „ein Fest des Lichtes“ sei.<sup>3</sup>

Laut Mass sei der Weihnachtsmarkt ein Markt, der während der Adventszeit stattfindet. Die ersten dieser Märkte in Deutschland und Österreich sollen bereits im Mittelalter stattgefunden haben. Früher dienten die Märkte als Treffpunkt für Tauschgeschäfte nach dem Prinzip „Ware für Ware“ oder „Stück für Stück“. Man konnte zum Beispiel für Weizen eine Kuh erwerben. Ursprünglich dienten Weihnachtsmärkte den Menschen dazu, ihr Überleben im Winter zu sichern. Dort war es möglich, warme Kleidung, Lebensmittel und andere Waren zu ertauschen und später auch zu kaufen. Im Laufe der Zeit wurden die Weihnachtsmärkte zu einem typischen Merkmal für die Weihnachtszeit.<sup>4</sup>

Herynek schreibt, dass der Weihnachtmarkt mit der Ankunft der Adventszeit beginne und ein wichtiger Bestandteil des Marktes die Nikolausmärkte seien, die die Adventsmärkte eröffneten. Früher fanden sie in allen großen Städten statt. Auf dem Markt standen beispielweise Spielzeuge, Marionetten oder komplette Marionettentheater und natürlich die typischen Figuren für Weihnachtskrippen zum Verkauf. Jeder Markt rühmt sich mit der großen Auswahl an Süßigkeiten, Lebkuchen oder an verschiedenen Wurstarten. Mit der Erfindung der Eisenbahn konnte man auf den Märkten auch tropisches Obst, wie zum Beispiel Zitronen, Orangen oder Mandarinen kaufen. Zudem dürfen auf dem Markt Straßenmusikanten und wandernde Sänger nicht fehlen.<sup>5</sup>

### **1.1.2 Straßenkunst, öffentlicher Raum, Reiseverkehr**

Laut Fialik sei ein öffentlicher Raum für die Menschen ein verbindendes Element. Dieser

---

<sup>3</sup> CASSEL, Paulus. *Weihnachten: Ursprünge, Bräuche und Aberglauben*. Unikum, 2013

<sup>4</sup> MASS, Anne und Winfried Benthues und Hans-Joachim Neubert. *100 nejkrásnějších měst světa*, 1. vyd. Rebo International, b.v., Lisse, Nizozemsko/HVK Hamburger Verlagskontor GmbH, 2002

<sup>5</sup> HERYNEK, Petr. *České Vánoce*. 1. Vyd. Praha: Grada Publishing a.s., 2005, s. 15

sei ein Platz, auf dem sie Aufführungen realisieren können.<sup>6</sup>

Nissen schreibt, dass ein großer Zusammenhang zwischen öffentlichen Räumen und Städten besteht. Der öffentliche Raum sei der Raum, zu dem alle Mitglieder der Gesellschaft einen Zutritt hätten. Diese Räume könne man regulieren, wie zum Beispiel für Straßenkünstler. Die Aufführungen seien auf die öffentlichen Räume begrenzt.<sup>7</sup>

Vystoupil behauptet, dass man den städtlichen Reiseverkehr als eine Art von Tourismus charakterisieren könne, der sich in einer Stadtumwelt verwirklichen würde.

Den Reiseverkehr, der in der Stadt stattfindet, würde man auch als „Stadttourismus“ bezeichnen. Er schreibt, dass der Stadttourismus ein internationales Phänomen sei.<sup>8</sup>

## 1.2 Weihnachtsmärkte in Deutschland

Auf der Internetseite Weihnachtsmarkt.net findet man die Information, dass im 14. Jahrhundert in der Vorweihnachtszeit der Brauch aufkommen sei. Korbflechtern, Spielzeugmachern oder Zuckerbäckern erteilen die Erlaubnis auf dem Marktplatz Verkaufsstände zu errichten, um dort ihre Erzeugnisse und Produkte für das Weihnachtsfest zu verkaufen. Der Grundstein für die Weihnachtsmärkte war so gelegt und Jahr um Jahr verbreitete sich die Tradition der Weihnachtsmärkte weiter. Der bekannte Weihnachtsmarkt in der Welt ist der Nürnberger Christkindlesmarkt, wo von Anfang an die Figur des Christkinds von einem Mädchen dargestellt wurde. Er gebe ihn seit dem 17. Jahrhundert. Der ebenfalls sehr bekannte Münchener Christkindlmarkt ist wesentlich älter als der Nürnberger Christkindlmarkt und wurde bereits 1310 erstmalig erwähnt. In München ist ein Schwabinger Künstlermarkt - der einzige internationale Künstlerweihnachtsmarkt in Deutschland. Der Dresdner Striezelmarkt ist älter als der Nürnberger Christkindlesmarkt. Zu den Highlights dieses traditionsreichen

---

<sup>6</sup> FIALIK, Adam. *Buskerství v San Sebastian*. Diplomová práce. Masarykova univerzita, Fakulta sociálních studií, katedra sociologie, Brno, 2014, 72 s.

<sup>7</sup> NISSEN, Sylke. *Urban transformation: from public and private spaces to spaces of hybrid character*. *Soziologische Zeitschrift*, 44, č. 6, 2008, s. 1129–1149

<sup>8</sup> VYSTOUPIL, Jiří a kol. *Návrh nové rajonizace cestovního ruchu ČR*. Masarykova univerzita, Brno, 2007, 96 s.

Weihnachtsmarktes gehören die Dresdner Christstollen und die Schnitzereien aus dem Erzgebirge.<sup>9</sup>

Laut den Schriftstellern Drews und Adam wurde überall in Städten und Dörfern die Adventszeit mit einem zünftigen Christkindlmarkt gefeiert. Sie beschreiben in der Publikation die weltbekannten Märkte, zum Beispiel in Nürnberg, Dresden, München oder Frankfurt. Häufig sind es Märkte, die bisweilen in romantischen Altstädten liegen, mit einem stimmungsvollen Rahmenprogramm.<sup>10</sup>

Die Internetseite Ullmannmedien.de hat im Jahr 2016 **Top 12 Weihnachtsmärkte** in Deutschland ausgewertet:

- 1) Striezelmarkt in Dresden,
- 2) Historischer Weihnachtsmarkt auf der Wartburg in Eisenach,
- 3) Japanischer Weihnachtsmarkt in Berlin,
- 4) Holy Shit Shopping in Köln,
- 5) Christkindlesmarkt in Nürnberg,
- 6) Emdener Engelkemarkt,
- 7) Waldweihnachtsmarkt in Velen,
- 8) Traben-Trarbach – Weihnachtsmarkt in Weingewölben,
- 9) The Green Market Berlin – Winter Edition 2016 – Vegetarischer und veganer Weihnachtsmarkt in Berlin,
- 10) Historischer Weihnachtsmarkt in Hamburg,
- 11) Christkindlmarkt auf dem Marienplatz in München,
- 12) Internationaler Weihnachtsmarkt in Essen.<sup>11</sup>

Haker schreibt, dass für viele ein Gang über den Weihnachtsmarkt das schönste an der Weihnachtszeit sei.<sup>12</sup>

---

<sup>9</sup> Vgl. Weihnachten auf dem Weihnachtsmarkt - Weihnachtsgeschenke auf Weihnachtsmarkt.net. Weihnachten auf dem Weihnachtsmarkt - Weihnachtsgeschenke auf Weihnachtsmarkt.net [online]. URL: <http://www.weihnachtsmarkt.net>

<sup>10</sup> ADAM Birgit, DREWS Gerald. *Die schönsten Weihnachtsmärkte in Deutschland*, Battenberg, 2000

<sup>11</sup> Vgl. Top 12: Die schönsten Weihnachtsmärkte in Deutschland. Bücher online kaufen - ullmannmedien [online]. Copyright © Wartburg [zit. 14. 06. 2018]. URL: <https://www.ullmannmedien.com/blog/top-10-weihnachtsmaerkte-in-deutschland/>

<sup>12</sup> HAKER, Hartmut. *Weihnachten in der Stadt*. Wiedenverlag Crivitz, 2014

Wie die deutsche Schriftstellerin Heidrun Wozel betont, beginne jedes Jahr kurz vor dem 1. Advent in ganz Sachsen eine besondere Zeit.<sup>13</sup>

Die Landeshauptstadt verwandelt sich in einen großen Weihnachtsmarkt. Die Straßen und Plätze der Innenstadt erstrahlen im Lichterglanz und seien erfüllt von Glühweinduft und weihnachtlicher Musik. Von der Prager Straße in der Altstadt bis zur Neustädter Hauptstraße und weiter bis in die Szeneviertel geben es an jeder Ecke unzählige Dinge zum Betrachten, Naschen oder Kaufen. In Deutschland gibt es Märkte, deren Ursprünge vor das Jahr 1500 zurückreichen oder die aus mindestens 200 Ständen bestehen, bzw. von mehr als 1,5 Mio. Gästen pro Jahr besucht werden. Die Besucher kommen aus ganz Europa, viele von ihnen sind Tschechen, Slowaken, Polen oder Franzosen. Viele Touristen nehmen an organisierten Ausflügen mit einem Reiseleiter teil, die von unterschiedlichen Reisebüros organisiert werden.<sup>14</sup>

Laut Wozel nennen sich in Deutschland die Weihnachtsmärkte zum Beispiel auch „Christkindlmarkt“, „Adventsmarkt“ oder „Glühweinmarkt“. Diese Märkte gibt es in allen Orten in Deutschland unabhängig von der Größe der Stadt. Die Deutschen lieben Weihnachten und die Weihnachtsatmosphäre. Schon seit der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts entwickelte sich das Weihnachtsfest zum Höhepunkt bürgerlichen Familienlebens, zum Geschenkfest unter dem Lichterbaum und zu einem gemütlichen Fest in einer vermeintlich heilen Welt.<sup>15</sup>

Auf dem Dortmunder Weihnachtsmarkt steht jedes Jahr der höchste Weihnachtsbaum in Deutschland und in der Stadt Bischofsgrün kann man den größten Schneemann sehen. Die Weihnachtsbäume in Deutschland kommen zu 70% aus Deutschland, die restlichen stammen aus Dänemark. Der größte Stollen wird in Dresden gebacken. Die Stollen backen die Deutschen nicht nur in Dresden, sondern auch im Erzgebirge, in der Lausitz

---

<sup>13</sup> WOZEL, Heidrun. *Der Dresdner Striezelmarkt. Geschichte und Tradition des ältesten deutschen Weihnachtsmarktes*, Husum Verlag, Husum 2009

<sup>14</sup> Vgl. Cesta česem do minulosti, to je Vánoční trh v Drážďanech. Magazín o cestování, gastronomii, kultuře a životním stylu pro celou rodinu [online]. Copyright © 2018 gastrovylety.cz [zit. 04. 03. 2018]. URL: <https://www.gastrovylety.cz/cesta-casem-do-minulosti-to-je-vanocni-trh-v-drazdanech/>

<sup>15</sup> WOZEL, Heidrun. *Der Dresdner Striezelmarkt. Geschichte und Tradition des ältesten deutschen Weihnachtsmarktes*, Husum Verlag, Husum 2009

und in der Leipziger Gegend.<sup>16</sup>

### 1.3 Adventszeit in Dresden

Dresden ist eine moderne Metropole und die Hauptstadt des Bundeslandes Sachsen. Sie ist eine Stadt der Kultur, in der es besonders in der Weihnachtszeit viele verschiedene Ausstellungen gibt. So zum Beispiel die Weihnachtsausstellung “Wege zum Licht-Leuchten in Dresden”, die im Stadtmuseum veranstaltet. Eine andere Ausstellung heißt “Die Reise zum Licht berechtigt gehalten zu werden” und spielen sich neben dem großen symphonischen Chor der Weihnachtskonzerte in der Frauenkirche ab. Außerdem findet im Stadion das große Adventskonzert mit dem Dresdner Kreuzchor namens „Danke Dresden“ statt, welches eine einzigartige Attraktion für jung und alt darstellt.

Von November bis Januar ist dort der Eiskanal verfügbar, der sich im Hotel in der Nähe der Semperoper, direkt gegenüber des Zwingers, befindet. Der Besuch des „Museums für Sächsische Volkskunst“ stimmt die Besucher durch seine Ausstellung über Weihnachtsbräuche auf die kommende Zeit ein. Dresden ist eine Stadt der Weihnachtsmusik, die im letztem Jahr (2016, 2017) von der Dresdner Philharmonie produziert wurde. Die Dresdner Staatskapelle veranstaltet im Dezember ein Silvesterkonzert in der Semperoper.<sup>17</sup>

Neben musikalischen Darbietungen kann man dort den Weihnachtszirkus besuchen. Die Besucher entdecken Papageien, Elefanten oder auch Trapezkünstler und Artisten. Er gastiert vom Dezember bis Anfang des Januars auf dem Festplatz an der Marienbrücke. Der Zirkusdirektor Mario Müller schreibt, dass sie einen neuen Mix aus preisgekrönten Artisten und liebevollen Tierdressuren präsentieren.<sup>18</sup>

Navrátil behauptet, dass jemand, der Weihnachten liebt, auch Dresden lieben muss.<sup>19</sup>

---

<sup>16</sup> Vgl. Dortmund der Weihnachtsmarkt | Größter Weihnachtsbaum. Dortmund der Weihnachtsmarkt | Herzlich willkommen! [online]. Copyright © [zit. 04.03.2018].  
URL: <https://www.dortmunderweihnachtsmarkt.de/weihnachtsbaum/>

<sup>17</sup> Vgl. Weihnachtsmarkt Dresden & Öffnungszeiten - Dresdner Striezelmarkt 2017 › Weihnachtsmarkt Dresden. Weihnachtsmarkt Dresden & Öffnungszeiten - Dresdner Striezelmarkt 2017 › Weihnachtsmarkt Dresden [online]. URL: <http://www.weihnachtsmarkt-dresden.net>

<sup>18</sup> Vgl. Künstler2 - 23. Dresdner Weihnachts-Circus. 23. Dresdner Weihnachts-Circus [online]. Copyright © 2018 Dresdner Weihnachts [zit. 04.03.2018]. URL: <http://dwc.show/kuenstler2/>

<sup>19</sup> NAVRÁTIL, Milan. *Evropská města snů*, ADAC Verlag GmbH, München, 1997

In der Stadt sind nicht nur Galerien, sondern auch zahlreiche Museen, so zum Beispiel das „Museum der Bücher“, in dem man den „Dresdner Kodex“ findet. Außerdem gibt es das sogenannte Museum der Energetik sowie ein Museum über Eisenbahnen. Insgesamt existieren in Dresden elf Weihnachtsmärkte. Der Dresdner Weihnachtsmarkt zählt zu den bekanntesten Weihnachtsmärkten in Deutschland und wird von vielen Besuchern als besonders schön empfunden. Wenn man sich für einen Ausflug nach Dresden entscheidet, wird man dies bestimmt nicht bereuen. Außer den Weihnachtsmärkten mit ihrer typischen Atmosphäre durch spezielles Essen und Getränke sowie der besonderen Weihnachtsmusik ist in Dresden auch ein großes kulturelles Angebot zu finden<sup>20</sup>

In der Weihnachtszeit spielen sich viele Konzerte auf dem Ort ab, bei denen die Kinder aus den Kindergärten und aus den Grundschulen auftreten. Manchmal kann man dort außer den Kindern auch Erwachsene, die im Chor singen, sehen. Nicht nur Musik steht im Programm der Weihnachtsmärkte, sondern zum Beispiel auch Theateraufführungen und Wettbewerbe für Kinder, sodass jeder auf seine Kosten kommt. Die Plätze, auf denen die Weihnachtsmärkte stattfinden, sind voll mit Ständen und anderen Attraktionen, wie zum Beispiel mit Karussells und Schaukeln. Direkt auf dem Striezelmarkt befindet sich ein Riesenrad, von welchem man den ganzen Platz und die nahe Umgebung sehen kann. Zudem gibt es dort auch eine Fotoecke, in der man ein Foto als Andenken machen kann. Das Foto ist sofort fertig. Neben den typischen Ständen mit Essen, Getränken und Süßigkeiten kann man dort auch Stände mit verschiedenen Wurstarten, mit Büchern, geschnitzten Souvenirs, Kleidung und Schmuck sehen.<sup>21</sup>

#### **1.4 Dresdner-Weihnachtsmärkte**

In Dresden gibt elf Weihnachtsmärkte und man neben klassischen Märkten auch einen Mittelaltermarkt findet. Eine Landkarte der Weihnachtsmärkte findet man

---

<sup>20</sup> Vgl. Weihnachtsmarkt Dresden & Öffnungszeiten - Dresdner Striezelmarkt 2018 › Weihnachtsmarkt Dresden. Weihnachtsmarkt Dresden & Öffnungszeiten - Dresdner Striezelmarkt 2018 › Weihnachtsmarkt Dresden [online]. URL: <http://www.weihnachtsmarkt-dresden.net>

<sup>21</sup> Vgl. BIRGIT, Ada. *Weihnachtsmärkte in Deutschland*, Battenberg, München, 2000

im Anhang.

Der **Weihnachtsmarkt Prager Straße** erstrahlt in Dresden seit 2012 im neuen Glanz. Die „Dresdner Winterlichter“ wurden vom 30. November bis 23. Dezember 2017 die Einkaufsmeile in ein festliches Licht getauscht. Neben den typischen Weihnachtsmarktangeboten kann man sich vor allem auf regionale Spezialitäten aus Dresden und Umgebung freuen. Eine Besonderheit des Weihnachtsmarktes auf der Prager Straße ist der Weihnachtsbaum, der mehr als 20 000 LED-Lichter hat.<sup>22</sup>

Der nächste Markt heißt **Advent auf dem Neumarkt**. Als Vorlage dienen zahlreiche historische Darstellungen von Künstlern aus der damaligen Zeit, die zeigen, wie ein Weihnachtsmarkt zu jener Zeit vor der Frauenkirche ausgesehen hat. Die Idee für einen Markt abseits von Konsumrausch und Weihnachtstrubel kam den Initiatoren, nachdem der Wiederaufbau der Frauenkirche begonnen hatte. Seit dem Jahre 2015 konnte man dort viele Bio-Produkte kaufen, wie zum Beispiel Schokolade, Süßigkeiten oder Kaffee. Die Spezialität war jedoch das Bio-Bier aus der Schmilka-Brauerei. Außerdem wird dort auf permanente Musikbeschallung oder endloses Unterhaltungsprogramm verzichtet, da dies nicht zum Markttreiben der Zeit zwischen 1830 und 1920 passen würde. Die Gründerzeit lässt zugleich das Schöne im Advent. An den 60 Buden können die Besucher in Ruhe und Beschaulichkeit feine handgefertigte Waren betrachten und natürlich kaufen. Man findet hier handwerkliche Erzeugnisse hoher Qualität, oft regionalen Ursprungs und meist originell umgesetzt. Neben handgefertigten Trinkschokoladen, Imkerhonig und frisch gebackenen Baumkuchen, Stollen und Lebkuchen gibt es natürlich auch Glühwein nach altem Familienrezept. Die Zutaten sind streng geheim und werden niemals verraten. An den 60 Buden können die Besucher in Ruhe und Beschaulichkeit feine handgefertigte Waren betrachten und natürlich kaufen. Man findet hier handwerkliche Erzeugnisse hoher Qualität, oft regionalen Ursprungs und meist originell umgesetzt. Neben handgefertigten Trinkschokoladen, Imkerhonig und frisch gebackenen Baumkuchen, Stollen und Lebkuchen gibt es natürlich auch Glühwein nach altem Familienrezept. Die Zutaten

---

<sup>22</sup> Vgl. Dresdner Amtsblatt | Landeshauptstadt Dresden. [online]. Copyright © Felix Lehmann [zit. 04.03.2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/rathaus/aktuelles/amtsblatt.php>

sind streng geheim und werden niemals verraten.<sup>23</sup>

**17. traditionelle Weihnachtsmarkt an der Frauenkirche** liegt in einer malerisch schönen Kulisse. Mitten in der historischen Altstadt Dresdens präsentiert sich in der festlich beleuchteten Münzgasse eine romantische Weihnachtsszenerie. Zwischen der weltberühmten Dresdner Frauenkirche und der Brühlschen Terrasse gelegen, erwarten ca. 45 Händler die Besucher mit traditioneller Handwerkskunst und kulinarischen Spezialitäten. Dort befindet sich auch die acht Meter hohe Glühweinpyramide, in deren unterer Etage wärmende Getränke ausgeschenkt werden. Auf diesem Weihnachtsmarkt gibt es erzgebirgische Volkskunst, Plauener Spitzen, handgefertigte Töpferwaren und Kerzen, bunte Holzspielzeuge, Freiburger Zinnschmuck und vieles mehr. Täglich (29. 11. – 23. 12. 2017) um 16 Uhr kommt der Weihnachtsmann und verteilt kleine Geschenke an alle.<sup>24</sup>

In Dresden findet man auch den Markt **Mittelalterweihnacht im Stallhof**, der nicht weit vom Striezelmarkt entfernt ist. Am Wochenende muss man Eintritt zahlen, unter der Woche ist dieser hingegen kostenlos und die Touristen können Holzschnitzer, Dreher, Töpfer oder Tischler bei ihrer Arbeit beobachten. Der Eintritt kostet für Erwachsene 3 Euro und für Kinder oder für Studenten 2 Euro. Auf diesem interessanten Platz findet man auch Felle und Wollsocken, Seile und Holzgefäße, Filzpantoffeln und Glas. An den Wochenenden findet ganztägig mittelalterliche Gaukelei und Spielmannmusik statt.<sup>25</sup>

Darüber hinaus gibt es den sogenannten **Romantischen Weihnachtsmarkt am Schloss**. An den 22 Marktständen finden die Besucher das Angebot, das sie auf einem typischen Weihnachtsmarkt erwarten. Es gibt erzgebirgische Holzkunst und Pulsnitzer Pfefferkuchen, Stollen und originale Pflaumentoffel, gebrannte Mandeln, frische Kräppelchen und traditionellen Glühwein. Für die Kinder gibt es das Kinderkarussell. Die spezielle Kleidung, für Damen Hauben und Muffe sowie hohe

---

<sup>23</sup> Vgl. Ebd., S. 18

<sup>24</sup> Vgl. Ebd., S. 18

<sup>25</sup> Vgl. Ebd., S. 18

Zylinder und Pelzkragen für die Herren, stammen aus dem 19. Jahrhundert.<sup>26</sup>

Der Markt **Dresdner Hüttenzauber auf dem Postplatz** ist etwas ganz Besonderes. Auf dem großen Postplatz befindet sich eine Eisfläche, auf dem Curling gespielt werden kann. Dafür stehen zwei Curlingbahnen für 16 Personen zur Verfügung. Außer dieser Besonderheit befindet sich dort auch das Hüttenrestaurant. Eine Hüttenbar, eine Après-Ski-Bar und eine beheizte XXL-Hüttenterrasse zaubern dort das richtige Flair für ein durch Wintersport begleitetes Vergnügen. Zum Angebot des Hüttenrestaurants gehören unter anderem der Hüttenzauber-Glühwein oder geräucherte Forelle und andere kulinarische Kreationen vom Chefkoch Maik Hüttl höchstpersönlich.<sup>27</sup>

Ein weiterer Markt hat sich zu einer festen Größe in der Weihnachtslandschaft der Barockstadt entwickelt: der **Augustusmarkt**. Mit seinem besonderen, internationalen Ambiente und dem neuen Design der weiß-golden illuminierten Pagoden präsentiert er sich als gemütlicher Flanierweihnachtsmarkt, entlang der Hauptstraßenallee zwischen Goldenem Reiter und Jorge-Gomondai-Platz.<sup>28</sup>

Der nächste Markt ist der **Neustädter Advent**. Straßen und Plätze sind erfüllt von Lichterglanz und festlichen Klängen. Elf völlig unterschiedliche Weihnachtsmärkte sowie zahlreiche Konzerte, Ausstellungen und Führungen versetzen Einheimische und Gäste in vorweihnachtliche Stimmung. Ein Besuch auf dem Striezelmarkt, dem ältesten Weihnachtsmarkt Deutschlands, steht ganz oben auf dem Programm.<sup>29</sup>

Der Weihnachtsmarkt **Elbhangfest Weihnachtsstriezelmarkt** ist ein typischer Weihnachtsmarkt mit Glühwein, gebrannten Mandeln und Weihnachtsmusik. Als kulturlandschaftlicher Raum sind die Dresdner Elbhänge bekannt und sehr beliebt.<sup>30</sup>

In Dresden gibt es auch **Neustädter Gelichter**. Dieser Markt steht ganz unter dem folgenden Motto:

---

<sup>26</sup> Vgl. Ebd., S. 18

<sup>27</sup> Vgl. Ebd., S. 18

<sup>28</sup> Vgl. Ebd., S. 18

<sup>29</sup> Vgl. Ebd., S. 18

<sup>30</sup> Vgl. Ebd., S. 18

*„Weihnachten an der Scheune – das heißt Gemütlichkeit, warme Herzen, tüftlige Feuerzangenbuden, ein Mann mit Zylinder und dem kleinsten fahrbaren Kino der Welt. Es heißt Feuerbälle unter winterlich verschneiten Pappeln und umgeben von dichtem Tannenwald und Düfte von Süßem und Herzhaftem. Falafel-Liebhabern sei schon an dieser Stelle Hochgenuss versprochen. Und natürlich bietet ein Adventsbesuch auf dem Neustädter Gelichter auch das etwas andere Geschenk, das man den Lieben zuhause dann unter den klassisch oder kreativ gestalteten Weihnachtsbaum legen kann.“<sup>31</sup>*

### **1.4.1 Striezelmarkt**

Aus dem Marktprivileg vom 21. Dezember 1403 für Altendresden stammte dieses Zitat:

*„Sundirlichin habin wir yn gegeben und bestetigit eynen frihen margtag alle wochlich uff den fritag bie yn zcu haben, da man fleisch, brot und vorkouffin sal und mag ane hindirnis.“<sup>32</sup>*

Mit dem Privileg aus dem Jahr 1403, das oben in Auszügen wiedergegeben ist, wurde bestätigt, dass freitags ein freier Markttag stattfinden könne, an dem Fleisch, Brot und andere Waren ohne Hindernis verkauft werden durften. Später kamen weitere Verkaufswaren hinzu. Das Christbrot, auch Striezel oder Stollen genannt, gab dem am Montag vor Weihnachten stattfindenden Markt um 1500 den Namen „Striezelmontag“. Laut Heidrun Wozel lockte im 16. Jahrhundert die steigende Nachfrage immer mehr Handwerker und Händler aus benachbarten Ortschaften, aus dem Erzgebirge, der Oberlausitz und aus Böhmen an. Nach 1700 wurde die Marktdauer verlängert. Mit der zeitlichen Verlängerung zählte der Dresdner Striezelmarkt bald neben dem Nürnberger Christkindlesmarkt und dem Frankfurter Christkindchesmarkt zu den bedeutendsten deutschen Weihnachtsmärkten. Parallel dazu wurde das Angebot deutlich erweitert. Neben Töpferwaren bestimmten ab der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts zunehmend Spielzeugauslagen

---

<sup>31</sup> Neustädter Gelichter in der Scheune - Weihnachtsmarkt in Dresden 2016. Weihnachten in Dresden Weihnachtsmarkt Dresden Weihnachtsmärkte [online]. URL: <http://www.weihnachten-dresden.com/weihnachtsmaerkte/neustaedter-gelichter-in-der-scheune.html>

<sup>32</sup> WOZEL, Heidrun, *Der Dresdner Striezelmarkt. Geschichte und Tradition des ältesten deutschen Weihnachtsmarktes*, Husum Verlag, Husum 2009

mit gedrechseltem und geschnitztem „Puppenwerk“ das Bild des Marktes.<sup>33</sup>

Laut offizieller Webseite für Striezelmarkt lockt er im Herzen der Stadt jährlich 2,5 Millionen Besucher aus dem In- und Ausland an. Er ist täglich von 10 bis 21 Uhr geöffnet. Andere Weihnachtsmärkte machen ihm seine Rolle als Platzhirsch nicht streitig. Er steht als Wahrzeichen für erzgebirgische Handwerkskunst, die seit langer Zeit den Charakter des Marktes prägt. Dort gibt es traditionelles Kunsthandwerk, verführerische Leckereien und kulturelle Highlights, die täglich ab 10 Uhr Dresdner und Gäste auf den Altmarkt locken.<sup>34</sup>

Die aus Bremen stammende Karin Schröder begeistert sich seit Ende der neunziger Jahre für den Striezelmarkt. Die Lage des Weihnachtsmarktes auf dem Altmarkt gleich neben der Kreuzkirche schaffe mit seinem Lichtermeer eine ganz besondere Atmosphäre, was gebürtigen Dresdnern gar nicht mehr so auffalle. Letztes Jahr hat sie auf dem Markt zum ersten Mal Winzerglühwein getrunken und auch den echten Dresdner Christstollen kennengelernt. Viele Dresdner treffen sich hier nach der Arbeit mit Freunden und Bekannten, um miteinander zu schwatzen und so manche Leckerei zu verzehren.<sup>35</sup>

Die Erwartungen von Kindern an einen Weihnachtsmarkt unterscheiden sich jedoch grundlegend von denen der Erwachsenen. Sie wollen sich von der Weihnachtsatmosphäre verzaubern lassen und sich mit Geschichten die Zeit bis zum 24. Dezember verkürzen. Sie wollen kleine Geschenke basteln und wie Wichtel in der Weihnachtsbäckerei wirken. Ab dem 1. Dezember öffnet hier der Striezelmarkt-Weihnachtsmann jeden Nachmittag ein Türchen im großen Adventskalender. Außerdem gibt es auch eine Kinderbackstube, wo die Kinder mit ihren Eltern Plätzchen oder Pfefferkuchen backen können. Auf dem Striezelmarkt befindet sich auch das Wichtelkino mit Animationsfilmen, ein Märchenhaus, eine Kindereisenbahn und das nostalgische Etagenkarussell. Die Auswahl des Striezelmarktsbaums ist ebenfalls sehr wichtig. Der Baum für den 583.

---

<sup>33</sup> Vgl. WOZEL, Heidrun, *Der Dresdner Striezelmarkt. Geschichte und Tradition des ältesten deutschen Weihnachtsmarktes*, Husum Verlag, Husum 2009

<sup>34</sup> Vgl. Dresdner Striezelmarkt 2017 - Offizielle Website | Landeshauptstadt Dresden. [online]. Copyright © Michael Schmidt [zit. 03.04.2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/kultur/veranstaltungen/dresdner-striezelmarkt.php>

<sup>35</sup> Vgl. Dresdner Amtsblatt | Landeshauptstadt Dresden. [online]. Copyright © Felix Lehmann [zit. 04.03.2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/rathaus/aktuelles/amtsblatt.php>

Striezelmarkt kommt aus Lauenstein.<sup>36</sup>

### **Programm 2017** (vom 29.11. bis 24.12.2017)

Das Programm beginnt jedes Jahr mit der Eröffnung - traditionell wird der Dresdner Striezelmarkt mit einem ökumenischen Gottesdienst in der Kreuzkirche eröffnet, wie man auf der offiziellen Seite schreibt. Gegen 16 Uhr schneidet der Oberbürgermeister auf der Striezelmarktbühne den 2017 mm langen original Dresdner Christstollen an, der im Anschluss an die Besucher verteilt wird. Die Länge des Christstollens ist immer die Jahreszahl in Millimeter, d. h. im Jahr 2016 hatte er eine Länge von 2016 mm.<sup>37</sup>

Zum 583. Dresdner Striezelmarkt haben zwei Dresdner Striezelaler gehört. Für 10 Euro bekommt man 11 Taler jeweils im Wert von einem Euro (1 Taler ist ein Geschenk). Er ist bei allen Händlern auf dem Dresdner Striezelmarkt einlösbar. Außer dem Programm kann man dort zum Beispiel auch das Puppentheater, das Wichtelkino, das Karussell oder die Kindereisenbahn besuchen. Es gibt eine Broschüre mit dem Programm, die im Anhang zu finden ist.<sup>38</sup>

### **1.4.2 Besonderheiten des Dresdner Weihnachtsmarktes**

Typisch für Weihnachtsmärkte in Dresden sind die **Nussknacker**. Im Duden hat das Wort diese Bedeutung:

- 1) *„zangenähnliches Gerät zum Aufknacken von Nüssen*
- 2) *bunt bemaltes hölzernes Männchen, das mit eingearbeiteter Mechanik in seinem Mund Nüsse knackt*
- 3) *(umgangssprachlich) [alter] Mann [mit grimmigem Gesicht]*“<sup>39</sup>

Die typischen Besonderheiten stehen überall auf den Märkten und sind dort nicht nur

---

<sup>36</sup> Vgl. Dresdner Striezelmarkt 2017 - Offizielle Website | Landeshauptstadt Dresden. [online]. Copyright © Michael Schmidt [zit. 04.03.2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/kultur/veranstaltungen/dresdner-striezelmarkt.php?shortcut=Striezelmarkt>

<sup>37</sup> Vgl. Veranstaltungen. [online]. Copyright © Matthias Creutziger [cit. 04.03.2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/kultur/veranstaltungen.php>

<sup>38</sup> Vgl. Dresdner Striezelmarkt 2017 - Offizielle Website | Landeshauptstadt Dresden. [online]. Copyright © Michael Schmidt [zit. 04.03.2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/kultur/veranstaltungen/dresdner-striezelmarkt.php?shortcut=Striezelmarkt>

<sup>39</sup> Duden | Nussknacker | Rechtschreibung, Bedeutung, Definition. Duden | Startseite [online]. Copyright © [zit. 05.06.2018]. Dostupné z: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Nussknacker>

überall abgebildet, sondern können auch in vielen Buden gekauft werden. Diese interessanten Figuren wurden im Erzgebirge entwickelt. Der zentrale Sitz des Familienunternehmens, das vor einem halben Jahrhundert entstanden ist, befindet sich im malerischen Rotenburg. Es gibt auch ein Museum für Nussknacker in Neuhausen. Dieses Museum ist das erste dieser Art auf der ganzen Welt und sehr beliebt. Die Deutschen lieben und leben Tradition. Weihnachten erhellt die triste Jahreszeit auf. Die schönen Figuren gibt es in verschiedenen Größen, die meisten sind jedoch einen halben Meter hoch. Sie werden alle traditionellerweise von Hand in Deutschland produziert. Wie hat der Autorin dieser Arbeit sagt ein Standverkäufer, der diese Figuren verkauft, die Nussknacker sind auf der ganzen Welt sehr beliebt, so haben zum Beispiel amerikanische Familien teilweise ganze Sammlungen zuhause. Der Preis hängt von der Größe der Nussknacker ab, so kostet zum Beispiel ein 20 cm hoher Nussknacker 42 Euro, ein 29,5 cm hoher Nussknacker aber bereits 45,40 Euro. Die handgefertigten Waren sind meist mehr als 50 cm hoch. Die Nussknacker haben die Form eines Soldaten mit unterschiedlich gefertigten Uniformen.<sup>40</sup>

Weitere Besonderheit sind die **Pflaumentoffel**.

**„Wortbedeutung/Definition:**

- 1) *eine essbare Figur aus getrockneten oder Backpflaumen, Dresdner Weihnachtsspezialität*
- 2) *ostmitteldeutsch: mildes Schimpfwort gegenüber Kindern oder trottelligen, vergesslichen Erwachsenen*

**Begriffsursprung:**

*Zusammensetzung aus Substantiv Pflaume, n-Einschub und Substantiv Toffel; Toffel ist dabei eine ostmitteldeutsche Verkürzung von Teufel in Anlehnung an Feuerteufel beziehungsweise Feuerrüpel; kam für diese Figur Anfang des 19. Jahrhunderts in Dresden in Zusammenhang mit den an Schornsteinfeger erinnernde Figuren auf und wurde im 20. Jahrhundert, nachdem der Begriff sich etabliert hatte, mit der unter 2) beschriebenen Bedeutung versehen.“<sup>41</sup>*

---

<sup>40</sup> Vgl. Nussknacker 10 bis 20 cm aus Olbernhau im Erzgebirge. Webshop-Erzgebirge [online]. URL: <https://www.webshop-erzgebirge.de/nussknacker/nussknacker-10-bis-20-cm.html>

<sup>41</sup> Pflaumentoffel [online]. URL: <https://www.wortbedeutung.info/Pflaumentoffel>

Heidrun Wozel erwähnt in ihrer Publikation, dass die Figuren, die Pflaumentoffel oder auch Pflaumenruprechte genannt wurden und die bereits im Jahr 1850 hergestellt wurden, zu den Kuriositäten der Dresdner Weihnachtsmärkte gehören. Die Figuren haben große Ähnlichkeit mit Schornsteinfegern. Der Pflaumentoffel, der auf dem Christmarkt verkauft wurde, war nicht nur eine Weihnachtsfigur zur Dekoration unter dem Christbaum oder Naschwerk, sondern auch ein Glücksbringer zum Jahreswechsel. Er setzt sich aus 14 Backpflaumen zusammen, auf die eine angebohrte Walnuss als Kopf aufgesteckt wird. Der Zylinder der kleinen Figur ist aus schwarzem Papier. In der heutigen Zeit sind diese Figuren jedoch oft auch aus Holz gefertigt.<sup>42</sup>

Duden definiert die **Weihnachtspyramide** nachfolgend:

*„pyramidenförmiges [Holz]gestell aus mehreren übereinander angebrachten Scheiben o. Ä. mit Figuren, die sich, von der Wärme auf der untersten Etage stehender Kerzen angetrieben, drehen“<sup>43</sup>*

Wozel schreibt, dass der Striezelmarkt im Jahre 1977 an den vertrauten Standort auf dem Altmarkt zurückkehrte, beherrschte eine große Pyramide den Platz. Mitten im Gedränge erhebt sie sich über die Dächer der Holzbuden, sodass sie schon von weitem zu sehen ist. Auf den vier Etagen waren Spielzeugfiguren nach Seiffener Vorbildern angeordnet. Bis 1987 bildete diese Stabpyramide einen Anziehungspunkt. Mit einer Höhe von 8 Metern überragte sie ihre Vorgängerin. Die Motive der 55 Figuren waren wiederum an die Spielzeugwelt angelehnt. Im Jahr 1997 bei der Eröffnung des Dresdner Striezelmarktes wurde eine neue Pyramide gebaut. Sie misst 14,48 Meter und ist dadurch sogar im Guinnessbuch aufgeführt. Sie wurde aus Holz hergestellt.<sup>44</sup>

Der **Schwibbogen** hat im Duden diese Herkunft und Bedeutungsübersichten:

*„mittelhochdeutsch swiboge, althochdeutsch swibogo, zu schweben, eigentlich = Schwebebogen*

*1) (Architektur) zwischen zwei parallelen Wänden gespannter großer*

---

<sup>42</sup> WOZEL, Heidrun, *Der Dresdner Striezelmarkt. Geschichte und Tradition des ältesten deutschen Weihnachtsmarktes*, Husum Verlag, Husum 2009

<sup>43</sup> Duden | *Weihnachtspyramide* | Rechtschreibung, Bedeutung, Definition. Duden | Startseite [online]. Copyright © Bibliographisches Institut GmbH, 2018 [cit. 16.06.2018]. URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Weihnachtspyramide>

<sup>44</sup> WOZEL, Heidrun, *Der Dresdner Striezelmarkt. Geschichte und Tradition des ältesten deutschen Weihnachtsmarktes*, Husum Verlag, Husum 2009

*Bogen (2) ohne darüber lastendes Mauerwerk*  
2) (Volkskunde) bogenförmiger Kerzenhalter aus Metall oder Sperrholz<sup>45</sup>

Ab 2010 dominiert er als die Pracht der traditionellen sächsischen und vor allem erzgebirgenen Tradition des Eintritts auf dem Striezelmarkt. Der Schwibbogen ist 6 Meter hoch und 12 Meter breit. Er wurde in Gahlenz im Erzgebirge hergestellt. Der gewölbte Kerzenleuchter erinnert einen Eingang in den Schacht. Diese kleinen Leuchter schmückten wirklich am heiligen Abend die Schächte. Der größte befindet man in der Johannesgeorgstadt (Stadt des Schwibbogens) und er ist im Guinness-Buch der Rekorde.<sup>46</sup>

Die **Räuchermänner** haben ihren Ursprung im Erzgebirge, denn das Drechseln der Figuren wurde anfangs als eine zusätzliche Einnahmequelle zum Erzbergwerk angesehen und übernahm dann später, als die Stollen geschlossen wurden, die Hauptverdienstquelle. Es gibt viele Arten, die abwechslungsreiche Farben haben.<sup>47</sup>

Duden definiert den Räucherman als:

*„kleine Figur, in der eine Räucherkerze abgebrannt wird“<sup>48</sup>*

Die Bilder zu allen Besonderheiten sind im Anhang zu finden.

### 1.4.3 Essen und Getränke der Dresdner- Weihnachtsmärkte

Zum Weihnachtsfest gehören typische Getränke, zum Beispiel Glühwein, Grog, Punsch oder der klassische Tee in verschiedenen Varianten. Auf diesen Märkten erhält man

---

<sup>45</sup> Duden | Schwibbogen | Rechtschreibung, Bedeutung, Definition, Herkunft. Duden | Startseite [online]. Copyright © Bibliographisches Institut GmbH, 2018 [zit. 23.06.2018]. URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Schwibbogen>

<sup>46</sup> Vgl. Obloukový svícen Schwibbogen má připomínat vchod do šachty – Novinky.cz . Novinky.cz – nejčtenější zprávy na českém internetu [online]. Copyright © 2003 [zit. 23.06.2018]. URL: <https://www.novinky.cz/vase-zpravy/zahranici/nemecko/1297-41248-obloukovy-svicen-schwibbogen-ma-pripominat-vchod-do-sachty.html>

<sup>47</sup> Vgl. Räuchermann & Räuchermännchen Erzgebirge online kaufen | seiffen.com. Erzgebirge Volkskunst Shop | seiffen.com [online]. URL: <https://www.seiffen.com/raeuchermann>

<sup>48</sup> Duden | Räuchermann | Rechtschreibung, Bedeutung, Definition. Duden | Startseite [online]. Copyright © Bibliographisches Institut GmbH, 2018 [zit. 15.06.2018]. URL: <https://www.duden.de/rechtschreibung/Raeuchermann>

eine Tasse, für die ein Pfand berechnet wird. Wer möchte, kann auf den Pfand verzichten und die Weihnachtstasse mit nach Hause nehmen. Wer Süßes bevorzugt, kann gebrannte Mandeln, gebrannte Pistazien, gebrannte Nüsse oder Schokoladenobst kaufen. Für Fleischliebhaber werden viele verschiedene Sorten an Bratwürsten angeboten. Darüber hinaus kann man auch Nudeln mit Soße, Brimsenockerln, Pommes frites oder Hotdogs kaufen. Mittlerweile sind Bio-Produkte sehr populär und werden von vielen Leuten bevorzugt, sodass die Standverkäufer diese vermehrt anbieten. Vor allem Schokolade, Obst und Gemüse sowie Nüsse werden gerne in Bioqualität gekauft. Dresdner sind hauptsächlich durch den **Stollen** weltbekannt. Bäcker und Hausfrauen entwickelten Rezepte, deren Inhaltsstoffe als Familiengeheimnis teilweise über Generationen bewahrt wurden.<sup>49</sup>

### **Übersetzung:**

➤ Drážďanská štola

### **Definition:**

- 1) *„im Bergbau: unterirdischer Gang*
- 2) *in Süddeutschl. Österreich: länglicher Weihnachtskuchen*
- 3) *beim Pferdebeschlagn: Zapfen im Hufeisen*
- 4) *bei Sportschuhen: Zapfen die ein Ausrutschen verhindern sollen*
- 5) *beim Gesang: Strophe des Aufgesanges*
- 6) *in Tischlerei: Pfosten an einem Möbelstück“<sup>50</sup>*

Laut Etymologischem Wörterbuch:

*„Stollen m. ‘in einen Berg getriebener waagerechter Gang, brotförmiges Weihnachtsgebäck’, in älterer Sprache ‘Stütze, Pfosten, Säule’, ahd. stollo ‘Stütze, Pfosten’ (9. Jh.), mhd. stolle ‘Stütze, Gestell, Pfosten, Fuß, hervorragender Teil, Spitze’, (in der Bergmannssprache) ‘waagerechter*

---

<sup>49</sup> Vgl. WOZEL, Heidrun, *Der Dresdner Striezelmarkt. Geschichte und Tradition des ältesten deutschen Weihnachtsmarktes*, Husum Verlag, Husum 2009

<sup>50</sup> URL: <https://www.wortbedeutung.info>

Gang', nhd. (mit Endungs -n aus den obliquen Kasus) Stollen, asächs. stollo 'Gestell', mnd. stolle 'waagerechter Erzgang' ist verwandt mit griech. stēlē (στήλη) 'Säule, Strebepfosten' und steht ablautend mit (zu -ll- assimiliertem) n- Suffix wie Stall (s. d.) zur Wurzel ie. \*stel- 'stellen, aufstellen; stehend, unbeweglich, steif; Ständer, Pfosten, Stamm, Stiel'. Ausgehend von 'tragender, stützender Pfosten' (zur Absteifung der Grubendecke), entwickelt sich 'vorgetriebener unterirdischer Gang' (13. Jh., in der Bergmannssprache); aus dem Vergleich mit einem Pfosten, Klotz stammt die Verwendung des Wortes für 'großer, brotförmiger Kuchen, Weihnachtsgebäck' (18. Jh.), zuerst (wohl unter Einfluß von fem. Semmel) Stolle f. (14. Jh., omd.)<sup>51</sup>

Weitere Erklärung beschreibt man im Buch Deutsch als Fremdsprache:

*„Längliches Gebäck mit Rosinen, Mandeln und Gewürzen, das man in der Weihnachtszeit isst: im Advent essen wir immer Stollen und Lebkuchen.“<sup>52</sup>*

Laut Otzen existiere über den Christstollen eine Legende:

*„Als vor fünfhundert Jahren Mönche in Naumburg an der Saale die ersten flachen Rosinenlaibe aus Hefeteig formten, um damit in Windeln gewickelte Christkind zu symbolisieren, konnten sie nicht ahnen, dass ein Dresdner Zuckerbäcker dieses Gebäck später unter der Bezeichnung „Dresdner Christstollen“ weltberühmt machen sollte.“<sup>53</sup>*

*„Der weihnachtliche Stollen gehört zu den christlichen Gebildbrotten, d. h. zu den Backwaren, die in Gestalt von symbolischen Figuren zu bestimmten Festtagen gereicht werden. Seine Form mitsamt dem weißen Puderzucker wird als das in Windeln gewickelte Christuskind gedeutet. Am bekanntesten ist der an Trockenfrüchten, Zitronat und Mandeln besonders reiche, oft mit Marzipanrohmasse verfeinerte Dresdner Stollen, für dessen Popularität die sächsischen Könige sorgten, indem sie all ihren gekrönten Verwandten zum Fest einen Christstollen schenkten. Ein echter sächsischer Stollen ist 1457 aus der Backstube des Schlosses Hartenstein im sächsischen Torgau belegt. Urkundlich wird der Stollen allerdings bereits 1329 in Naumburg/Saale erwähnt. Als Bezeichnung ist sowohl der Stollen wie die Stolle gebräuchlich. Die maskuline und die feminine Form kommen allerdings in verschiedenen*

---

<sup>51</sup> DWDS | Suchergebnisse für stollen. DWDS | Startseite [online]. URL: <https://eins.dwds.de/?qu=stollen>

<sup>52</sup> Hueber, Verlag GmbH & Co. KG: *Hueber Wörterbuch Deutsch als Fremdsprache*, Auflage: 2, 2013

<sup>53</sup> OTZEN, Barbara; OTZEN, Hans: *DDR Kochbuch - Das Original*. Köln: Komet Verlag GmbH, 2014. S. 206.

*Gegenden vor.*<sup>54</sup>

Am Weihnachtsmarkt sind sie heutzutage an jeder Ecke zu bekommen. Es gibt viele Arten. Auf der Internetseite Wikipedia beschreibt man die Beispiele für diese Typen:

**„Mandelstollen:** *mindestens 20 Teile Mandeln*

**Marzipanstollen und Persipanstollen:** *mindestens 5 Prozent des Teiggewichtes an Marzipan- bzw. Persipanrohmasse*

**Mohnstollen:** *mindestens 20 Teile Mohnsaat, üblicherweise zu einer Mohnfüllung verarbeitet*

**Nussstollen:** *mindestens 20 Teile Nusskerne, ganz oder zerkleinert, üblicherweise zu einer Füllung verarbeitet*

**Butterstollen:** *mindestens 40 Teile Butter oder die entsprechende Menge Butterreinfett und/oder Butterfett sowie mindestens 70 Teile Rosinen, Zitronat und Orangeat; maximal 10 Teile Trockenfrüchte können durch Mandeln und/oder eine entsprechende Menge Marzipanrohmasse ersetzt werden*

**Quarkstollen:** *mindestens 40 Teile Speisequark, Frischkäse oder die entsprechende Menge Quarktrockenprodukte und mindestens 20 Teile Fett“*<sup>55</sup>

Bis in die heutige Zeit wird allein der Dresdner Christstollen als der originale Stollen angesehen. Die beste Zeit für eine Kostprobe ist der zweite Samstag im Advent- in dieser Zeit fährt man mit dem Stollen durch die Stadt und schneidet ihn auf dem Striezelmarkt. Der Stollen wird von der Mitte aus geschnitten und die Stücke von dort aus entnommen, sodass die äußere Kruste intakt bleibt. Auf diese Weise bleibt der Stollen lange frisch, unter Umständen sogar bis zum nächsten Osterfest. In Dresden findet ein Stollenfestival statt, das schon am ersten Adventssonntag beginnt, aber der Gipfel erfolgt erst eine Woche später. Natürlich ist der Dresdner Stollen geschützt und hat ein Patent – schon seit dem Jahr 1920. Das Rezept ist ein großes Geheimnis,

---

<sup>54</sup> Duden | Christstollen/-stolle. Duden | Startseite [online]. Copyright © Bibliographisches Institut GmbH, 2018 [zit. 30.06.2018]. URL: <https://www.duden.de/sprachwissen/sprachratgeber/Christstollen-stolle>

<sup>55</sup> wikipedia.de - Wikipedia, die freie Enzyklopädie. wikipedia.de - Wikipedia, die freie Enzyklopädie [online]. URL: <https://wikipedia.de>

was bedeutet, dass es nur 140 Bäcker aus Dresden oder aus der nahen Umgebung backen dürfen. Es gibt viele verschiedene Sorten, zum Beispiel mit Quark, mit Marzipan oder mit Mandeln. Der Christstollen ist für Deutsche als Spezialität vergleichbar mit der Bûche de Noël für Franzosen oder mit der Panettone der Italiener. Man kann viele Rezepte finden – fast jeder Konditor hat der eigene verschiedene Rezept. Es geht meistens um ein Geheimnis des Konditors.<sup>56</sup>

Es ist schon eine Tradition. Am Samstag vor dem zweiten Advent huldigt man dem beliebten Weihnachtsgebäck mit einem gigantischen Riesenstollen. Im Jahr 2017 war dieses Fest am 9. Dezember. Dazu gehört ein feierliches Programm und kommen prominente Gäste. Es geht schon um 24. Dresdner Stollenfest.<sup>57</sup>

Die verschiedenen Rezepte kann man im Anhang finden.

---

<sup>56</sup>Vgl. Dresdner Christstollen - Schutzverband Dresdner Stollen e. V.. [online]. URL: <http://www.dresdnerstollen.com/en/dresdner-christstollen>

<sup>57</sup> Vgl. Dresdner Stollenfest - Offizielle Website des 583. Dresdner Striezelmarktes 2017. [online]. Copyright © Schutzverband Dresdner Stollen e. V. [zit. 30.06.2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/kultur/veranstaltungen/striezelmarkt/01/08/Dresdner-Striezelmarkt-Dresdner-Stollenfest.php>

## **2 PRAKTISCHER TEIL**

Dieses Kapitel befasst sich mit dem Vergleich der Reisebüros und mit der Analyse der Angebote der Reisebüros, welche Gruppenreisen zu den Weihnachtsmärkten veranstalten. Anschließend folgt die Auswertung der Fragebögen an Dresdner Touristen.

Der Bestandteil des praktischen Teils ist eine Untersuchung mit den Fragebögen, die sich auf die Weihnachtsmärkte konzentriert. Insgesamt wurden zwanzig Teilnehmer befragt.

Die Abschlussarbeit wird kurz feststellen, welche Angebote zwei konkrete Reisebüros (Idea Tour und Benadus Travel) den Touristen bieten.

Das Ziel des praktischen Teils ist es, zu erörtern, was für viele Menschen den Reiz von Weihnachtsmärkten ausmacht und welche Erwartungen sie haben. Theoretische Reduktionen und die Aufstellung von bloßen Vermutungen über die Gedanken der Touristen über Weihnachtsmärkte und die deutsche Kultur im Allgemeinen sind niemals objektiv und unter Umständen sogar falsch. Meiner Meinung nach lässt sich deshalb eine Forschungsfrage am objektivsten mithilfe eines Fragebogens untersuchen.

Wie bereits erwähnt, handelte es sich bei der ausgesuchten Gruppe um Touristen, deren Besuch auf dem Weihnachtsmarkt durch ein Reisebüro organisiert wurde. Die Leute wurden angesprochen und sie darum gebeten, den Fragebogen auszufüllen.

### **2.1 Reisebüroangebote**

Die Stadt Dresden ist für Tschechen die Hauptstadt der Weihnachten. In die sächsische Metropole fahren im Advent zehntausende Touristen aus Tschechien. Es ist nicht weit von unserem Land, trotzdem fahren die Leute oft mit dem Reisebüro. Wie die Reiseführerin von Idea Tour der Autorin dieser Schlussarbeit gesagt hat, die Tschechen bilden jährlich cirka 20% der Menschen, die die Weihnachtsmärkte besuchen. Zahlreiche Reisebüros organisieren Gruppenreisen zu Weihnachtsmärkten in Dresden. Die Autorin wählt dann zwei von ihnen aus und vergleicht ihre Dienste. Der Preis beträgt hierbei für einen Tagesausflug meist ungefähr 600,- CZK und umfasst die Dienste des Reiseleiters sowie die Hin- und Rückfahrt mit einem Bus.

In einigen Fällen ist sogar eine Reiseversicherung mit inbegriffen.

Das Programm beginnt meistens schon am frühen Morgen und die Fahrt von Prag nach Dresden dauert lediglich drei Stunden. Nach der Ankunft führt der Reiseleiter die Touristen zunächst durch die Stadt. Erwähnenswert ist unter anderem die Frauenkirche oder der Zwinger, bei dem es sich um einen Gebäudekomplex im Stil des Barocks handelt. Die Touristen besuchen oft auch Deutsches Hygiene-Museum, Fürstenzug, Semperoper, Brühlsche Terasse, Goldener Reiter und so weiter. Nach der Besichtigung dieser Sehenswürdigkeiten haben die Teilnehmer bis zur Abreise die Freizeit, die sie zum Einkaufen oder für den Besuch des Weihnachtsmarkts nutzen können.

Wie hat eine Besitzerin des Reisebüros Idea Tour der Autorin gesagt hat, die Studenten gehören zur Touristenkatogorie, die am häufigsten mit den Reisebüros auf den Weihnachtsmärkten fahren. Das Reisebüro stellt das Angebot billig, anspruchsvoll und interessant zusammen.

Bei der zweiten Variante handelt es sich um einen Ausflug ohne Organisation. Diese wird meist von denjenigen Touristen bevorzugt, die in Dresden nur einkaufen möchten oder sich ihre Zeit generell lieber selbst einteilen. Die Teilnehmer können dann über den Tag ohne Beschränkung komplett selbst verfügen.

## **2.2 Vergleich der Angebote der Reisebüros**

Für den folgenden Vergleich wurde zwei Reisebüros ausgewählt. Das erste heißt „Idea Tour“ und hat seinen Sitz in Pardubitz, das zweite heißt „Benadus Travel“ und hat seinen Sitz in Prag. Beide bieten ein buntes Angebot für Gruppenreisen nicht nur nach Dresden an, sondern auch in zahlreiche andere Länder der Welt. Mit beiden hat die Autorin bereits persönliche Erfahrungen gesammelt. Das ist der Grund, weil sie nur zwei von ihnen vergleicht.

Idea Tour bietet eine hohe Qualität, was sich jedoch auch im Preis widerspiegelt. Die Gruppenreise in Dresden kostet cirka 590,- CZK pro Person und umfasst lediglich die Dienste des Reiseleiters und den Transport mit dem Bus. Das Reisebüro bewirbt

seine Angebote in Grund- und Mittelschulen sowie in Universitäten, was sich sehr zu rentieren scheint, da die Touren fast immer ausgebucht sind. Außerdem richten sich die Angebote an ältere Leute, die in Pardubitz wohnen und von dort aus bequem den Ausflug machen können.

Benadus Travel hingegen präferiert neben klassischen Angeboten auch Ausflüge mit großer Ermäßigung auf den Rabattportalen. Das ist der grundsätzliche Unterschied zwischen beiden Reisebüros, weil viele Leute in dieser Zeit sparen möchten. Der Preis bewegt sich um 300,- CZK pro Person. Die Dienste sind identisch - Dienste von dem Reiseleiter oder von der Reiseleiterin und den Transport mit dem Bus. Dank diesem Angebot füllt Benadus den ganzen Bus mehrmals in der Woche aus. Wenn kurz vor der Abreise noch freie Plätze verfügbar sind, wird das Angebot sogar noch günstiger. Trotz dieser zwei unterschiedlichen Konzepte unterscheiden sich die Gewinne der Reisebüros nicht.

### **2.3 Programm - Ausflug für die Schule**

Dieser Text basiert auf einem Flugblatt, das im Anhang zu finden ist. Wie hat eine Besitzerin Idea Tour der Autorin gesagt hat, die Schulklassen machen einen großen Teil des Tourismus auf den Weihnachtsmärkten aus. Die Reisebüros haben für die Schulen spezielle Angebote mit Vergünstigungen, sodass der Lehrer beispielsweise oft umsonst mitfahren kann. Trotzdem wird ein vielfältiges Programm geboten. Im Preis mitinbegriffen sind ebenfalls die Versicherung des Reisebüros, der Reiseführer und der Transport. Das Reisebüro bietet ein auf Wunsch ein vorgefertigtes Programm an, genauso können sich die Schulen jedoch ihr Programm auch selbst zusammenstellen.

Die Autorin dieser Arbeit hat ein Angebot für die Studenten einer Mittelschule für Tourismus ausgedacht. Es ist auf eine Gruppenreise - Studenten, die zu den Striezelmarkt fahren werden, konzentriert. Das Programm beginnt um 6 Uhr, das wird Abfahrt von Pardubitz. Um 10:30 Uhr wird erste Station in Moritzburg, wo das Märchen „Drei Haselnüsse für Aschenbrödel“ gedreht wurde. Nach Mittag werden die Studenten schon in Dresden und Deutsches – Hygiene Museum besuchen. Dort können sie viele interessante Sachen erfahren – zum Beispiel Kinder-Museum,

verschiedene Ausstellungen oder viele Exponate. Von 14 Uhr bis 18 Uhr werden sie die Freizeit haben – sie können auf den Weihnachtsmärkten gehen oder etwas einkaufen. Abfahrt in die Tschechischen Republik wird um 18:30 Uhr.

## **2.4 Umfrage**

Wie bereits erwähnt, ist es nicht möglich, objektive Schlussfolgerungen über die Einstellungen der Touristen zu Weihnachtsmärkten und kulturellen Elementen zu ziehen, indem man lediglich theoretische Vermutungen aufstellt.

Daher stellt für Autorin die Untersuchung der Forschungsfrage mithilfe eines Fragebogens die objektivste und damit beste Form dar.

Bei der Zielgruppe handelte es sich um jene Touristen, die sich gerade im Rahmen eines durch ein Reisebüro organisierten Ausflugs auf dem Weihnachtsmarkt befinden. Man hat sie angesprochen und darum gebeten, den Fragebogen auszufüllen. Mit diesem Reisebüro ist die Verfasserin zum ersten Mal gereist und kannte daher niemanden im Voraus.

In Reisebüro Benadus hat sie angerufen und die Mitarbeiter dort angesprochen, ob sie im Rahmen einer Reise mit den Teilnehmern meine Untersuchung durchführen könnte. Das Reisebüro war sehr entgegenkommend und ermöglichte ihr die Mitfahrt. Daher konnte sie zu Beginn des Ausflugs die Touristen im Bus ansprechen und die Fragebögen verteilen. Da die Fahrt von Prag nach Dresden drei Stunden dauerte, hatten alle genug Zeit, den Fragebogen durchzulesen und ihr bei Bedarf Fragen zu stellen. Bei der Rückfahrt hat sie die Fragebögen dann wieder eingesammelt und war sehr überrascht darüber, wieviele in hilfsbereiter Weise den Fragebogen ausgefüllt hatten.

Das Ziel der Umfrage war es, ausführliche und wahrheitsgemäße Antworten von den Befragten gewinnen, sodass es wichtig war, die Anonymität zu bewahren. Daher legte sie Wert darauf, zu vermeiden, dass man durch die Fragebögen auf die Identität der Teilnehmer rückschließen kann.

Als Vorforschung hat sie persönliche Gespräche mit den Touristen im Bus ausgewählt, bei welchen sie die Wichtigkeit der Forschung für die Abschlussarbeit und die notwendige Objektivität der Antworten betonte.

Sie hat zwanzig Teilnehmer von dem Benadus-Reisebüro bei der Gruppenreise nach Dresden angesprochen. An der Forschungsprobe haben zwanzig Teilnehmer teilgenommen, die ihr den Fragebogen bereitwillig zurückgegeben haben. Sie vermutet, dass allgemeine Müdigkeit und Zeitmangel der Grund dafür waren, dass nicht alle Reisenden an der Umfrage teilgenommen haben.

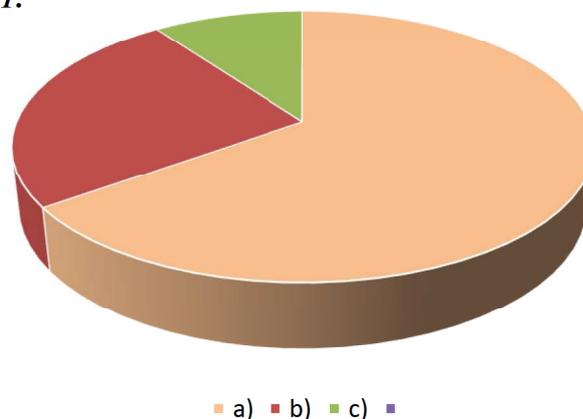
Allgemein kann man sagen, dass an der Untersuchung 100% der Befragten teilgenommen haben. Die Diskussion zentrierte sich dabei wesentlich auf die Fragen, wie die Leute die Weihnachtsmärkte begreifen, was ihnen schmeckt und was sie dort lieben, aber auch was sie an Weihnachtsmärkten vermissen.

### Frage 1

#### **Waren Sie schon in Dresden?**

- a) Jedes Jahr
- b) Unregelmäßig
- c) zum ersten Mal

**Schaubild 1:**



Im Schaubild ist zu erkennen, dass die Mehrheit der Befragten regelmäßig

zum Weihnachtsmarkt fährt, ein Viertel der Befragten unregelmäßig und 10% Prozent zum ersten Mal.

## Frage 2

**Wissen Sie, warum Weihnachtsmärkte veranstaltet werden?**

**Die häufigsten Antworten:**

- *„Die Leute sind sentimental und bereit, für unbrauchbare Sachen Geld ausgeben. Der Weihnachtsbaum ist für alle der Höhepunkt des Dezembers. Viele Leute aus Tschechien fahren dort hin, weil es eine Gelegenheit ist, etwas einzukaufen ist und in die Stadt zu fahren.“*
- *„Die ganze Geschichte der Weihnachtsmärkte kenne ich nicht, aber für mich ist es der Zeitabschnitt, wo das Wetter draußen nicht wie Weihnachten aus und ich auf den Weihnachtsmärkten die Weihnachtsatmosphäre hervorrufen kann.“*
- *„Ich denke, dass die Weihnachtsmärkte früher typisch auf einem Platz waren und die Leute alles, was aktuell war, verkauft haben. In dieser Zeit existierten nur die Märkte, die ein Thema haben.“*
- *„Die Weihnachtsmärkte sind eine Tradition des Weihnachtens bei uns und in der Welt. Meistens beginnen sie vier Wochen vor Weihnachten. Die Weihnachtsmärkte bieten Weihnachtsleckerbissen und traditionelle Getränke an. Der Höhepunkt des Markts ist, wenn der Weihnachtsbaum erleuchtet wird.“*
- *„Ich denke, dass sie stattfinden, damit diese Traditionen die Leute zusammenbringen.“*
- *„Ich denke, dass sie stattfinden, weil die Leute während Weihnachten an diesem Ort zuschlagen können. Wenn die Leute irgendwohin fahren, kaufen sie immer etwas.“*
- *„Ich vermute, dass die Weihnachtsmärkte stattfinden, weil sie die Leute an Weihnachten und die Weihnachtsfeiertage erinnern. An Weihnachten soll die Familie zusammenhalten und alle können leckeres Essen essen und die guten Getränke, wie zum Beispiel den Rotwein, trinken.“*
- *„Die Weihnachtsmärkte finden sicher aus vielen Gründen statt. Es ist eine Erwähnung des Weihnachtens und der verlaufenden Adventzeit. Sicher auch noch die Unterstützung der örtlichen Geschäftsleute und der örtlichen Handwerker. Hauptsächlich gehören Weihnachtsmärkte zu Weihnachten.“*

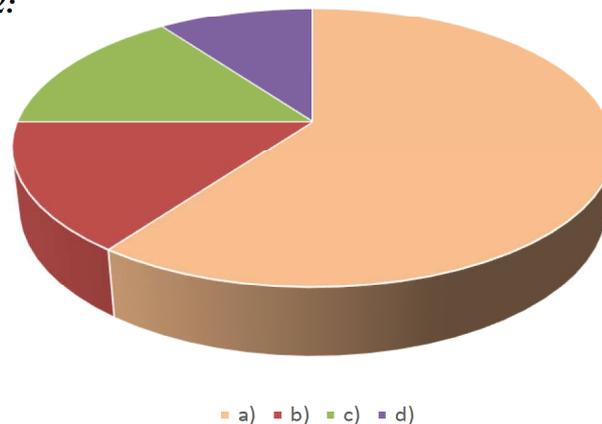
- *„Eine Tradition, eine Begegnung mit den Bekannten, ein behaglicher Tag oder Wochenende in der Vorweihnachtszeit.“*

### **Frage 3**

#### **Was gefällt Ihnen auf den Weihnachtsmärkten?**

- Weihnachtsmarkt (allgemein)
- Programm auf dem Weihnachtsmarkt
- Atmosphäre
- Essen

**Schaubild 2:**



Im Schaubild kann man sehen, dass die Möglichkeit 1 als häufigste Antwort ausgewählt wurde, also dass die Leute auf die Weihnachtsmärkte allgemein fahren.

### **Frage 4**

#### **Kennen Sie einige Traditionen, die typisch für Weihnachten sind:**

##### **Die Antworten sind:**

- *Ich weiß nicht, was Sie für eine Tradition halten, aber sicher gehört dazu zum Beispiel den Weihnachtsbaum anmachen, ein weihnachtliches Lied bei dem Weihnachtsbaum oder in der Kirche singen und ich persönlich bezeichne als Tradition*

*auch den Weihnachtspunsch und den Trdelnik.“*

- *„Von klein auf fahren wir mit meiner Familie auf die Weihnachtsmärkte, entweder in Dresden oder in Prag.“*
- *“Viele Leute machen die Weihnachtskränze mit vier Kerzen.“*
- *„Wie ich schon geschrieben habe, ist es eine große Tradition den Weihnachtsbaum anmachen. Zu den Weihnachtsmärkten gehören natürlich auch Bratwürste, der Weihnachtspunsch und andere Süßigkeiten. Ich denke, dass auch diese Sachen zur Weihnachtstradition gehören,“*
- *„Ich kenne den Verkauf der Karpfen, dann den Einkauf der Weihnachtsbäume und so weiter.“*
- *„Die Tradition außer dem Glühwein ist zum Beispiel die Tradition mit der Glocke. Wenn jemand klingelt, hat er Glück für das ganze Jahr.“*
- *„Als ich klein war, haben wir viele Bräuche gemacht, aber diese Zeit ist seltsam. Die Traditionen gehen verloren und der Zauber des Weihnachtens ist nicht so groß, jaja, das waren noch Zeiten!“*
- *„Wir lassen die Schiffchen, schneiden den Apfel, werfen mit dem Schuh und haben unter dem Teller eine Schuppe. Wir sind vielleicht altmodisch, aber diese Traditionen sind für uns schön und gehören zu Weihnachten.“*
- *„Einige Tradition sind sicher. Eine lebendige Weihnachtskrippe, ein Gesang der Weihnachtslieder bei der Einschaltung des Weihnachtsbaums, eine gebackene Kastanie, der Glühwein, der Verkauf der Weihnachtskarpfen und des Weihnachtsschmucks und so weiter.“*
- *„Weihnachtslieder, die Bratwurst, Glühwein, die Ausschmückung, die festliche Atmosphäre, ein Bestandteil sind auch verschiedene Aufführungen.“*

### **Frage 5**

**Präferieren Sie einen organisierten Ausflug oder fahren Sie allein? Warum?**

- *„Ich präferiere einen organisierten Ausflug mit dem Reiseleiter oder mit der Reiseleiterin. Es ist in vielen Sachen besser, zum Beispiel kennen wir oft nicht die Stadt, in die wir fahren, oft wissen wir nicht, wo die Weihnachtsmärkte und andere*

*Sehenswürdigkeiten oder Geschäfte sind.“*

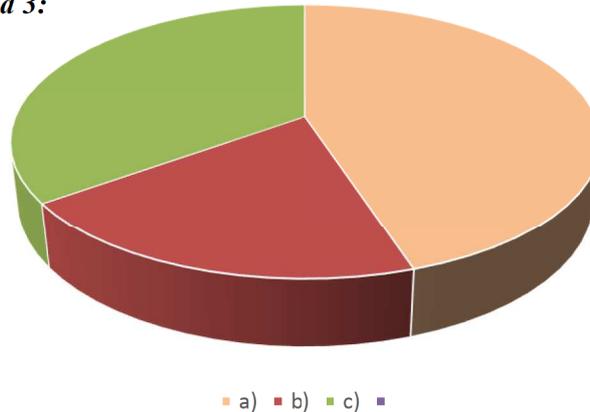
- *„Ich bin hier zum ersten Mal mit dem Bus und mit dem Reisebüro und es ist besser als selbst mit dem Auto zu fahren. In Dresden ist es ein bisschen problematisch irgendwo einzuparken und zu schwer einen Parkplatz zu finden. Es ist aber wahr, dass es ein Problem ist, die Taschen mit dem Einkauf in den Bus nehmen ☺.“*
- *„Ich bin hier zum letzten Mal mit dem Bus. Ich bin zerbrochen, ich bin müde und ich hatte eine komplett andere Vorstellung darüber. Die Luft im Bus ist schrecklich, die Sitze im Bus sind dicht aneinander. Ich bin sauer.“*
- *„Beide Varianten haben etwas dafür und etwas dagegen. Wenn wir mit unserem Auto fahren, dann können wir wann auch immer stoppen und zum Beispiel auf die Toilette gehen und spazieren gehen. Der organisierte Ausflug hingegen ist besser für all diejenigen Leute, die keinen Überblick über Weihnachtsmärkte oder über die Stadt haben. Ich vermute, dass diese zweite Variante auch besser für alte Leute ist. Mir ist es egal, ob ich mit dem Bus fahre, oder selbst mit meinem Auto.“*
- *„Wenn jemand hier nur für Einkäufe hinfährt, braucht er dazu keinen Reiseleiter oder keine Reiseleiterin. Wenn jemand wirklich etwas lernen mag, braucht er dazu irgendjemanden, der die Stadt kennt und zum Beispiel auch über die Geschichte und interessante Informationen Bescheid weiß.“*
- *„Ich bin eindeutig für den organisierten Ausflug. Nichts fehlt, alles ist perfekt.“*
- *„Letztes Jahr hatten wir eine schlechte Reiseleiterin. Sie war unangenehm, widerlich, unprofessionell und diese Sache hat den Gesamteindruck verdorben.“*
- *Ich präferiere den organisierten Ausflug mit dem Reiseleiter.“*

### **Frage 6**

#### **Warum fahren Sie nach Dresden zu den Weihnachtsmärkten?**

- a) Ein buntes Programm auf dem Weihnachtsmarkt
- b) Magische und ruhe Atmosphäre
- c) Einkaufen (auf dem Weihnachtsmarkt, in den Geschäften)

**Schaubild 3:**



Die große Mehrheit von 9 Personen stimmte für Möglichkeit a) ab, für Möglichkeit b) hingegen 7 Personen und 4 Personen für Möglichkeit c).

### **Frage 7**

**Gibt es etwas, was Ihnen auf dem Weihnachtsmarkt fehlt?**

**Die Antworten lauten:**

- „Ungefähr nichts, vielleicht ein bisschen mehr Wärme ☺.“
- „Mir fehlt hier nichts, die Tradition ist reich und jeder wählt sich etwas aus.“
- „Mir fehlt hier die Ruhe und ein Behagen. Die Leute beeilen sich immer.“
- „In Dresden vermisse ich prächtiges Essen, den Schnee und auch den großen Raum und etwas, was mir Spaß macht.“
- „Das macht mir keinen Spaß, ich mag Weihnachten nicht.“
- „Auf die Frage, ob mir hier etwas fehlt, muss ich nichts sagen. Der Weihnachtsmarkt ist prächtig durchgeplant.“
- „Wichtig ist, mit wem man auf die Weihnachtsmärkte fährt.“
- „Ich hatte keine Vorstellungen darüber, ich erwartete die schöne Atmosphäre und gute Essen und Getränke. Aber eine Sache fehlt und das ist die Toilette, ich habe keine gefunden und musste ins Einkaufszentrum gehen.“
- „Wirklich nichts. Alles war wunderbar und ich freue mich auf nächstes Jahr.“
- „Eine große Auswahl von Essen, die große Auswahl von Getränke, die große Auswahl

*von alles. Ich habe in Deutschland noch mehr erwartet.*

- *„Was mir fehlt? Wirklich nichts.“*
- *„Ich weiß nicht, offensichtlich nichts. Also im Ausland, in der Tschechischen Republik sind die Weihnachtsmärkte, außer Prag, schrecklich.“*

### **Frage 8**

**Besuchen Sie auch andere Weihnachtsmärkte? Wenn ja, welche?**

**Antworten:**

- *„Ja, jedes Jahr fahren wir noch auf den Weihnachtsmarkt nach Prag auf dem Altstädterring. Der Unterschied ist groß. In Dresden ist der Weihnachtsmarkt größer und schöner und hier gibt es mehr Möglichkeiten für den Einkauf. Die Verkäufer sind netter und hilfsbereiter als in der Tschechischen Republik.“*
- *„Nein, für die schöne Atmosphäre und ein großes Erlebnis muss man nach Deutschland fahren. In Prag ist es langweilig. Die Unterschiede sind zum Beispiel, dass es in Deutschland besseres Essen gibt, ich bin ein Mann und es ist wichtig für mich.“*
- *„Ja, entweder Dresden oder Brno. In Dresden haben sie größere Weihnachtsmärkte als in Brno, aber beide sind schön. Ich weiß nicht, welche besser sind.“*
- *„Nein, ich fahre nur nach Dresden. Diese Atmosphäre ist einzigartig.“*
- *„Natürlich, das ist eine Tradition, nach Prag zu fahren. Aber in Dresden sind sie besser. Hier gibt mehrere Verkaufsstände und die Atmosphäre ist unbeschreiblich.“*
- *„Ja, ich fahre noch nach Olomouc, aber es gibt keinen Unterschied – überall sind viele Leute und alles ist teuer.“*
- *„Außer Dresden auch Wien, Budapest, Nürnberg und Wroclav – diese halte ich für die schönsten. Eine herrliche Atmosphäre, wunderschön geschmückt, ein Eislaufplatz auf dem Platz, viele Verkaufsstände mit allem, ein altertümliches Karussell, ein Schlitten mit den Rentieren, einfach herrlich! Und noch verschiedenerlei Speisen, zum Beispiel das Brot mit dem Fett, Bratwürste, Eierkuchen, Süßigkeiten, verschiedenes Fleisch, einfach alles, was man sich vorstellen kann.“*

### **Frage 9**

**Welche Art von Kultur suchen Sie auf? (Während der Weihnachtszeit)**

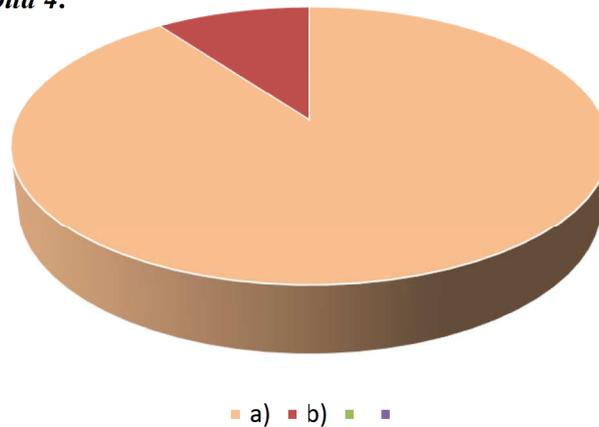
- *„Ich suche vor allem Ruhe und manchmal das Theater auf.“*
- *„Ich habe zwei kleine Kinder und sie haben jedes Jahr in der Schule eine Weihnachtsaufführung. Es ist fast eine Pflicht für die Eltern. Dann gehen wir in die Kirche und wenn die Kinder die Ferien haben, gehen wir auch ins Kino.“*
- *„Ich bin immer auf der Arbeit, es ist keine Zeit, irgendwohin gehen. Aber am Heiligen Abend gehen wir in die Kirche zur Mitternachtsmesse.“*
- *„Auf unserem Stadtplatz schalten wir jedes Jahr die Lichter am Weihnachtsbaum ein. Dann gehen wir in der Grundschule auf die Aufführung und dieses Jahr möchten wir in Prag noch zum Weihnachtsmarkt fahren.“*
- *Wenn die Weihnachtszeit ist, suche ich keine Kultur auf, ich ruhe nur aus und habe keinen Stress. Ich bin nur mit meiner Familie und ich genieße die Gemütlichkeit im Haus.“*
- *„Jeder muss nach Dresden fahren. Das ist so wunderschön und magisch und hier herrscht eine behagliche Atmosphäre, die Leute sind nett und Essen ist lecker. Ich empfehle es für alle Leute, die Weihnachten lieben.“*
- *„Die Kultur ist ein breiter Begriff. Ein gutes Buch, ein Theaterstück oder ein Konzert, beziehungsweise ein guter Film. Handwerkliche Märkte oder Weihnachtsmärkte besuche ich auch gern.“*
- *„Ich fahre jedes Jahr zu Weihnachtsmärkten, ich gehe regelmäßig am Heiligabend in die Kirche, ich liebe Weihnachtsfilme wie zum Beispiel „Allein zu Haus“, „Abenteuer im Zauberwald“ oder das typische Märchen „Šíleně smutná princezna“, „O princezně Jasněnce a létajícím ševci“, „Krakonoš a lyžníci“ oder eine Komödie „Sněženky a Machři“.“*
- *„Kino, Theater, manchmal eine Ausstellung.“*

### **Frage 10**

**Planen Sie nächstes Jahr nochmal nach Dresden zu fahren?**

- Ja
- Nein

**Schaubild 4:**



Diese letzte Frage ist einfach und bündig. Die magische Atmosphäre in Dresden begeistert jeden von uns. 90% der Befragten möchten nächstes Jahr noch einmal nach Dresden fahren. Lediglich 10% der Befragten planen keinen weiteren Ausflug im nächsten Jahr. Aus diesem letzten Punkt lässt sich schließen, dass die Mehrheit der Leute Weihnachtsmärkte lieben.

#### **2.4.1 Zusammenfassung der Fragebogenuntersuchung**

Die Fragebogenuntersuchung benutzte ich nicht nur zu einer Beglaubigung beider Hypothesen, sondern war für mich auch die richtige Form, um die notwendigen Informationen für meine Abschlussarbeit zu gewinnen.

In den Ergebnissen habe ich absichtlich nicht alle Antworten der Touristen wiedergegeben, da sich die Antworten teilweise wiederholten oder ähnlich waren. Außerdem habe ich mich bemüht, die häufigsten Kategorien der Antworten im Fragebogen aufzuführen, damit alle vertreten sind.

Wenn ich die Ergebnisse des Fragebogens abschließend bewerte, muss ich sagen, dass mich einige Reaktion der Touristen überrascht haben. So habe ich zum Beispiel nicht damit gerechnet, dass viele Leute nochmal auf den gleichen Platz zurückkehren würden.

## **2.5 Analyse der Prospekte im Infozentrum und im Internet**

Bettina Bung ist eine Chefin der Gemeinschaft Dresden Marketing, die sich um eine Reklame kümmert. Sie wettet hauptsächlich auf die Spots in tschechischer Presse und auf eine Ansprache der tschechischen Transporteure. In Betrieb sind auch die Internetseite über Dresden [mesto.drazdany.info](http://mesto.drazdany.info), die auf Tschechisch sind. Dort kann man alle wichtige Ereignisse, Termine und allgemeine Informationen über Dresden zu finden.

In Dresden gibt es drei Informationszentren. Das erste befindet sich seit dem Jahre 2013 neben der Frauenkirche und das zweite direkt beim Hauptbahnhof. Das dritte Büro befindet sich auf dem Striezelmarkt, während der Weihnachtsmärkten. Alle verfügen über ein großes Angebot an Prospekten und Katalogen. Im Infozentrum erhält man gratis einen kleinen Stadtplan mit Zentrum und Altstadt und andere Materialien oder Broschüren, die auf Tschechisch sind. Während der Adventszeit bekommt man dort auch eine tschechische Weihnachtsbroschüre, die gratis zur Verfügung ist.

Die Prospekte sind stark gekürzt und wenig ausführlich. Sie sind entweder auf Deutsch, Englisch oder Russisch. Die Mehrheit der Broschüren ist kostenlos, aber es gibt auch Broschüren, für die man zahlen muss. Es gibt Prospekte über das kulturelle Angebot (Theater, Zirkus, Ausstellungen, Kino), über Weihnachtsmärkte und das jeweilige Programm dort, über die Geschichte Dresdens, sowie über Kirchen. Die Beispiele der Prospekte kann man im Anhang zu finden.

## **2.6 Zusammenfassung**

Die vorliegende Arbeit widmet sich dem Thema Adventszeit in Dresden, das innerhalb des Werkes in die Tiefe zergliedert wird. Dieser Teil ist in mehrere Unterkapitel aufgeteilt. Die Aufgabe der theoretischen Arbeit besteht darin, die Weihnachtsmärkte im historischen Kontext und in der Gegenwart vorzustellen. Zuerst werden die Begriffe des Marktes und Weihnachten analysiert, anschließend befasst sich die Arbeit mit Weihnachtsmärkten in Deutschland allgemein, konkret in Dresden und mit dem Striezelmarkt. Die Autorin der Arbeit beschreibt auch die Besonderheiten, die man auf den Weihnachtsmärkten sehen kann. Vor allem den Nussknacker, Pflaumentoffel oder auch die Stolle, die typisch für Dresden ist.

Der praktische Teil befasst sich mit dem Vergleich der Reisebüros und mit der Analyse der Angebote der Reisebüros, welche Gruppenreisen zu den Weihnachtsmärkten veranstalten. Die Arbeit analysiert nicht nur die Geschichte und das Spezifikum der Weihnachtsmärkte, sondern auch die Angebote zwei Reisebüros - Idea Tour und Benadus Travel - in der Tschechischen Republik. Der Umfrageanteil analysiert die Eindrücke und Vorstellungen der Touristen, die die Weihnachtsmärkte in Dresden besuchen. Das Ziel des praktischen Teils ist es, zu erörtern, was für viele Menschen den Reiz von Weihnachtsmärkten ausmacht und welche Erwartungen sie haben. Dank der Umfrage stellt die Autorin der Arbeit fest, dass die Tschechische Touristen die Weihnachtsmärkte in Deutschland und konkret in Dresden lieben. Vor allem fahren sie nach Dresden wegen dem Programm auf den Weihnachtsmärkten und auch wegen den Einkäufen.

Zur Erarbeitung wurden sowohl Fachbücher als auch Internetquellen benutzt. In Deutschland gibt es nur einige wenige Publikationen über Weihnachtsmärkte in Dresden. Besser ist das Internet. Dort kann man viele interessante Informationen über Dresden und über die Adventszeit in Dresden finden.

Aus den zahlreichen Internetrecherchen ergaben sich viele weitere interessante Fragestellungen, die sich für ein eigenständiges Thema weiterer wissenschaftlicher Arbeiten eignen, den Umfang meiner Arbeit jedoch übersteigen.

### 3 RESUMÉ

Cílem této bakalářské práce je představit vánoční trhy především v Drážďanech – úzce jejich historii, ale hlavně současnost. Říká se, že kdo miluje Vánoce, určitě musí navštívit vánoční trhy v Německu. Pro mě osobně jsou Vánoce a vánoční čas jedno z nejkrásnějších období z celého roku. Bohužel v České republice nemáme tak krásné a propracované vánoční trhy jako v Německu. Proto jezdí spousta Čechů za tímto krásným zážitkem právě do sousední země. Cílem mého dotazníku bylo zjistit, co lidé milují na Vánocích, co milují na vánočních trzích, jaké rozdíly vidí mezi Německem a Českou republikou, co zde jí a nakupují, co se jim zde líbí nebo co by naopak zlepšili.

Inspirací pro výběr tohoto tématu mi byla osobní několikaletá zkušenost s vánočními trhy, kdy jsem si vyzkoušela obě dvě varianty, tedy organizovaný i neorganizovaný zájezd. Pro mě osobně je lepší první varianta, kdy je o vás postaráno. Pravdou ovšem je, že rodinám s dětmi se tato cesta autobusem nevyplatí a volí tedy vlastní dopravní prostředky, jelikož Německo není daleko.

Bakalářská práce je rozdělena na teoretickou a praktickou část. V teoretické části jsou vysvětleny důležité pojmy, které s tímto tématem souvisejí, dále pak celková historie vánočních trhů v Německu a pak konkrétně v Drážďanech. Tato část se dále věnuje největšímu a nejhezčímu Drážďanskému trhu a to Strizelmarktu. Zde je zmapována nejen historie a současnost, ale i program posledního ročníku této vydařené akce. Popisuje také zajímavosti, které zde může návštěvník vidět a to zejména takzvaný „Nussknacker“, v českém významu louskáček nebo například unikátní dřevěnou pyramidu, která stojí na hlavním Drážďanském trhu. Mimo těchto zajímavostí jsou v teoretické části dále nastíněna typická jídla a pití, které se dají na trhu zakoupit. Například spoustu druhů klobás, cukrovinky nebo „svařák“ či horká čokoláda. Největší drážďanskou specialitou jsou štoly, kterých je několik druhů a váže se k nim dlouholetá tradice.

Praktická část se věnuje nabídce dvou českých cestovních kanceláří na adventní trhy do Drážďan. Konkrétně je to Idea Tour, která má sídlo v Pardubicích a Benadus Travel se sídlem v Praze. Tyto dvě kanceláře jsou srovnávány nejen cenově, ale i co se týká kvality a organizace zájezdu. V praktické části jsem také prováděla „výzkum“, pro který mi dopomohl dotazník, který jsem při cestě do Drážďan rozdala českým turistům

a požádala je o vyplnění. Dotazník se skládal z několika otázek. Při vyhodnocení jsem vybrala ty nejzajímavější z nich. Z toho dotazníku jasně vyplývá, že Drážďanské trhy jsou pro Čechy hezčí a lepší než ty v České republice, že do Drážďan jezdí většina z nich pravidelně a že jim tam nechybí důležité věci a že se budou rádi vracet.

K vypracování práce byly použity jak internetové zdroje, tak odborná literatura.

## 4 LITERATURVERZEICHNIS

ADAM Birgit, DREWS Gerald; *Die schönsten Weihnachtsmärkte in Deutschland*,  
Battenberg, 2000

CASSEL, Paulus; *Weihnachten: Ursprünge, Bräuche und Aberglauben*. Unikum, 2013

FIALIK, Adam; *Buskerství v San Sebastian*. Diplomová práce. Masarykova univerzita,  
Fakulta sociálních studií, katedra sociologie, Brno, 2014, 72 s.

HAKER, Hartmut; *Weihnachten in der Stadt*. Wiedenverlag Crivitz, 2014

HERYNEK, Petr; *České Vánoce*. 1. Vyd. Praha: Grada Publishing a.s., 2005, s. 15

KLUGE, Friedrich; *Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache*. Trübner, 1899

KOTLER, Philip, TRIAS DE BES, Fernando; *Lateral Marketing – New Techniques for  
Finding Breakthrough Ideas*. John Wiley & Sons, 2003, s. 38.

MASS, Anne, BENTHUES Winfried, NEUBERT Hans-Joachim; *100 nejkrásnějších měst  
světa*, 1. vyd. Rebo International, b.v., Lisse, Nizozemsko/HVK Hamburger Verlagskontor  
GmbH, 2002

NAVRÁTIL, Milan; *Evropská města snů*, ADAC Verlag GmbH, München, 1997

NISSEN, Sylke; *Urban transformation: from public and private spaces to spaces of hybrid  
character*. Soziologische Zeitschrift, 44, č. 6, 2008, s. 1129–1149

OTZEN, Barbara; OTZEN, Hans; *DDR Kochbuch - Das Original*. Köln: Komet Verlag  
GmbH, 2014. S. 206.

VYSTOUPIL, Jiří a kol; *Návrh nové rajonizace cestovního ruchu ČR*. Masarykova univerzita, Brno, 2007, 96 s.

WOZEL, Heidrun; *Der Dresdner Striezelmarkt. Geschichte und Tradition des ältesten deutschen Weihnachtsmarktes*, Husum Verlag, Husum 2009

## 5 INTERNETQUELLENVERZEICHNIS

Cesta časem do minulosti, to je Vánoční trh v Drážďanech. Magazín o cestování, gastronomii, kultuře a životním stylu pro celou rodinu [online]. Copyright © 2018 gastrovylety.cz [zit. 04.03.2018]. URL: <https://www.gastrovylety.cz/cesta-casem-do-minulosti-to-je-vanocni-trh-v-drazdanech/>

Dortmunder Weihnachtsmarkt | Größter Weihnachtsbaum. Dortmunder Weihnachtsmarkt | Herzlich willkommen! [online]. Copyright © [zit. 04.03.2018]. URL: <https://www.dortmunderweihnachtsmarkt.de/weihnachtsbaum/>

Dresdner Amtsblatt | Landeshauptstadt Dresden. [online]. Copyright © Felix Lehmann [zit. 04. 03. 2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/rathaus/aktuelles/amtsblatt.php>

Dresdner Christstollen - Schutzverband Dresdner Stollen e. V.. [online]. URL: <http://www.dresdnerstollen.com/en/dresdner-christstollen>

Dresdner Stollenfest - Offizielle Website des 583. Dresdner Striezelmarktes 2017. [online]. Copyright © Schutzverband Dresdner Stollen e. V. [zit. 30.06.2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/kultur/veranstaltungen/striezelmarkt/01/08/Dresdner-Striezelmarkt-Dresdner-Stollenfest.php>

Dresdner Striezelmarkt 2017 - Offizielle Website | Landeshauptstadt Dresden. [online]. Copyright © Michael Schmidt [zit. 04. 03. 2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/kultur/veranstaltungen/dresdner-striezelmarkt.php?shortcut=Striezelmarkt>

Duden | Christstollen/-stolle. Duden | Startseite [online]. Copyright © Bibliographisches Institut GmbH, 2018 [zit. 30.06.2018]. URL: <https://www.duden.de/sprachwissen/sprachratgeber/Christstollen-stolle>

DWDS | Suchergebnisse für stollen. DWDS | Startseite [online]. URL: <https://eins.dwds.de/?qu=stollen>

Künstler2 - 23. Dresdner Weihnachts-Circus. 23. Dresdner Weihnachts-Circus [online]. Copyright © 2018 Dresdner Weihnachts [zit. 04. 03. 2018]. URL: <http://dwc.show/kuenstler2/>

Obloukový svícen Schwibbogen má připomínat vchod do šachty – Novinky.cz . Novinky.cz – nejčtenější zprávy na českém internetu [online]. Copyright © 2003 [zit. 23.06.2018]. URL: <https://www.novinky.cz/vase-zpravy/zahranici/nemecko/1297-41248-obloukovy-svicen-schwibbogen-ma-pripominat-vchod-do-sachty.html>

Neustädter Gelichter in der Scheune - Weihnachtsmarkt in Dresden 2016. Weihnachten in Dresden Weihnachtsmarkt Dresden Weihnachtsmärkte [online]. URL: <http://www.weihnachten-dresden.com/weihnachtsmaerkte/neustaedter-gelichter-in-der-scheune.html>

Nussknacker 10 bis 20 cm aus Olbernhau im Erzgebirge. Webshop-Erzgebirge [online]. URL: <https://www.webshop-erzgebirge.de/nussknacker/nussknacker-10-bis-20-cm.html>

Pflaumentoffel [online]. URL: <https://www.wortbedeutung.info/Pflaumentoffel>

Räuchermann & Räuchermännchen Erzgebirge online kaufen | seiffen.com. Erzgebirge Volkskunst Shop | seiffen.com [online]. URL: <https://www.seiffen.com/raeuchermann>

Top 12: Die schönsten Weihnachtsmärkte in Deutschland. Bücher online kaufen - ullmannmedien [online]. Copyright © Wartburg [zit. 14. 06. 2018]. URL: <https://www.ullmannmedien.com/blog/top-10-weihnachtsmaerkte-in-deutschland/>

Veranstaltungen. [online]. Copyright © Matthias Creutziger [zit. 04. 03. 2018]. URL: <http://www.dresden.de/de/kultur/veranstaltungen.php>

Weihnachtsmarkt Dresden & Öffnungszeiten - Dresdner Striezelmarkt 2018 ›  
Weihnachtsmarkt Dresden. Weihnachtsmarkt Dresden & Öffnungszeiten - Dresdner Striezelmarkt 2018 › Weihnachtsmarkt Dresden [online]. URL: <http://www.weihnachtsmarkt-dresden.net>

Weihnachtsmarkt Dresden & Öffnungszeiten - Dresdner Striezelmarkt 2018 ›  
Weihnachtsmarkt Dresden. Weihnachtsmarkt Dresden & Öffnungszeiten – Dresdner  
[wikipedia.de](http://de.wikipedia.org) - Wikipedia, die freie Enzyklopädie. [wikipedia.de](http://de.wikipedia.org) - Wikipedia, die freie Enzyklopädie [online]. URL: <https://wikipedia.de>

## 6 BILDER

Schaubild 1.....	35
Schaubild 2 .....	37
Schaubild 3 .....	40
Schaubild 4 .....	43

## **7 ANHÄNGE:**

1. Anhang - Dresdner Weihnachtsmärkte
2. Anhang - Nussknacker
3. Anhang - Nussknacker
4. Anhang - Pflaumentoffel
5. Anhang -Weihnachtspyramide
6. Anhang - Weihnachtspyramide
7. Anhang - Schwibbogen
8. Anhang - Räuchermann
9. Anhang – Rezepte – Christstollen
10. Anhang - Christstollen
11. Anhang – Vorschlag - Ausflug für Studenten
12. Anhang - Flugblätter



Anhang 1: Dresdner - Weihnachtsmärkte



**Anhang 2:** Nussknacker



**Anhang 3:** Nussknacker



**Anhang 4:** Pflaumentoffel



**Anhang 5:** Weihnachtspyramide



**Anhang 6:** Weihnachtspyramide



**Anhang 7:** Schwibbogen



**Anhang 8: Räuchermann**

## Anhang 9 - Rezepte - Traditioneller Stollen:

500g Sultaninen

4 EL Rum

1/4 l Milch

200g Mandelstifte

1kg Mehl

2 Würfel (à 42 g) Hefe

150g Zitronat

50g Orangeat

Salz

400g Zucker

1 Bio-Zitrone

1/2 Fläschchen Bittermandelaroma

500g weiche Butter

200g Butter

Backpapier

Wozel beschreibt **das Rezept** von dem Jahr 1946:

500 g Weizenmehl

150 g Zucker

100 g Margarine

125 g Quark

½ Päckchen Puddingpulver

1 Ei

4 EL Milch

Backaroma

Etwas Salz

150 g Rosinen oder geschnittenes Backobst



## Anhang 10: Christstollen

# Ausflug – Striezelmarkt - Dresden



## Programm:

6:00 Abfahrt (Pardubitz – Busbahnhof)

10:30 Moritzburg – Besichtigung

12:30 Dresden – Deutsches Hygiene- Museum

14:00 – 18:00 – Freizeit

18:30 – Abfahrt

**Preis:** 600,- CZK / Person (einschließlich der Eintritte)

**Im Preis:** Verkehr, Reiseführer, Versicherung des Reisebüros

Schulklassen machen einen großen Teil des Tourismus auf Weihnachtsmärkten aus.

## Anhang 12: Flugblätter

SCHLOSS MORITZBURG  
FASANENSCHLÖSSCHEN

# Weihnachtszeit auf Schloss Moritzburg

15. November 2014 bis 4. Januar 2015

SCHLÖSSLERLAND SACHSEN





## Die Weihnachtsstadt Dresden lädt ein

Wer Weihnachten mag, wird Dresden lieben. Gleich elf ganz unterschiedliche Weihnachtsmärkte – vom gar nicht finsternen Mittelalter bis zum Hüttenzauber mit Après Ski – machen die Auswahl schwer. Und überall erklingt festliche Musik: Oratorien, Advents-, Orgel- und Gospelkonzerte – Dresdens Kirchen stecken voller Geheimtipps. Oder wie wäre es mit einem Weihnachtsmärchen, einer besonderen Ausstellung, einer Lichterfahrt auf der Elbe? Eigentlich schade, dass die Weihnachtszeit bald wieder vorbei ist ...

### Eisbahn im Taschenbergpalais

Hotel Taschenbergpalais  
**Kempinski**  
DRESDEN

Wenn die schneebedeckten Straßen in behaglichem Licht versinken, filigran gearbeitete Holzfiguren aus dem Erzgebirge zahlreiche Fensterbänke zieren und der Striezelmarkt im Herzen der historischen Altstadt zum nunmehr 581sten Male seine Tore öffnet, dann hat die besinnliche Jahreszeit in Deutschlands Weihnachtsregion Einzug gehalten.

Nur wenige Schritte entfernt vom weihnachtlichen Getümmel wird im historischen Innenhof des Taschenbergpalais die Tradition der Eisbahn fortgesetzt. Auch in diesem Jahr sind das Eislaufen auf der glitzernden Eisfläche mit Glühwein, Kakao und vielen anderen Leckereien Garanten für unbeschwerte und wundervolle Stunden.

**Das einzigartige Wintervergnügen**  
21. November 2015 bis 17. Januar 2016

Dresdner Weihnachtsmärkte .....	4
Dresdner Winterzauber .....	8
Konzerte, Theater, Shows .....	10
Schifffahrten, Führungen, Kulinarisches .....	16
Ausstellungen .....	19
Weihnachten in der Region .....	20
Einkaufen im Advent .....	23
Pauschalangebot: Advent in Dresden .....	23
Gewinnspiel .....	25
Tourist-Information .....	26
Innenstadtplan .....	27

581. Dresdner Striezelmarkt – ältester Weihnachtsmarkt Deutschlands

